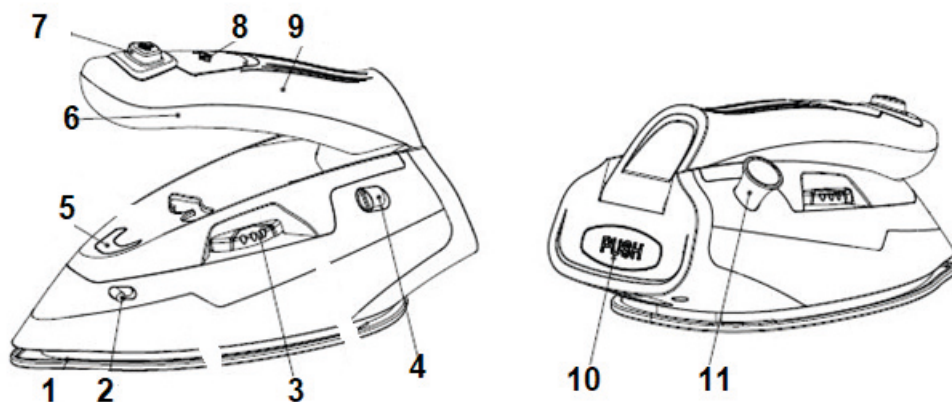


# beper

IT	FERRO DA STIRO DA VIAGGIO	pag. 2
EN	TRAVEL IRON	pag. 8
FR	FER À REPASSER	pag. 13
DE	REISEEISEN	pag. 19
ES	PLANCHA DE VIAJE	pag. 25
GR	ΦΟΡΗΤΟ ΣΙΔΕΡΟ ΤΑΞΙΔΙΟΥ	pag. 31
RO	FIER DE CĂLCAT DE CĂLĂTORIE	pag. 38
CZ	CESTOVNÍ ŽEHLIČKA	pag. 44
NL	REISSTRIJKIJZER	pag. 50
LV	CEĻOJUMU GLUDEKLIS	pag. 56
RS	PUTNA PEGLA	pag. 61

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)

**Fig. A**



Cod.: P204FER200

Class I



## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.**

### **Avvertenze d'uso**

Questo prodotto è indicato solamente per brevi stirature.

Verificare che il voltaggio della rete elettrica corrisponda a quello indicato sull'etichetta.

In caso di danneggiamento al cavo, alla spina o di cortocircuiti, non utilizzare il ferro da stiro e farlo riparare da un centro di assistenza autorizzato.

Al primo utilizzo del ferro da stiro rimuovere la pellicola di protezione dalla piastra, servendosi se necessario di un panno morbido. Fare attenzione a non graffiare la piastra con oggetti di metallo come zip, bottoni, ecc.

Al primo utilizzo la piastra può emettere un leggero fumo causa l'e-vaporazione dell'olio protettivo, applicato in fase di fabbricazione; ciò non deve destare alcuna preoccupazione e dopo pochi utilizzi il fumo sparirà.

Il cavo elettrico deve sempre essere libero da nodi o grovigli.

Non afferrare il cavo per scollegare la spina.

Non avvolgere il cavo elettrico attorno al ferro da stiro.

Mantenere il cavo di alimentazione a debita distanza dalla piastra, specialmente quando è calda.

Nei momenti di pausa lavoro e quando non si utilizza il ferro da stiro riporlo sempre in posizione verticale.

## **⚠ La piastra del ferro da stiro diventa molto calda; attenzione a non scottarsi.**

Scegliere sempre la temperatura più idonea al capo da stirare. Non utilizzare il ferro da stiro come unità riscaldante. Non sottoporre il ferro da stiro ad urti.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia scollegare sempre la spina dalla presa elettrica.

Se si decide di non utilizzare più il prodotto è necessario collocarlo lontano dal raggiungimento dei bambini ed in modo da non costituire pericolo alcuno.

### **Descrizione prodotto Fig. A**

1. Piastra
2. Pulsante attivazione vapore
3. Termostato
4. Tasto per selezione voltaggio
5. Luce di funzionamento
6. Impugnatura pieghevole
7. Pulsante vapore
8. Tappo del serbatoio
9. Serbatoio
10. Tasto blocco/sblocco impugnatura
11. Cavo

**⚠ Attenzione: la piastra è bollente, non toccarla durante il funzionamento!  
Tenere il ferro da stiro fuori dalla portata dei bambini.**

### **Stirare**

Dopo aver preparato l'occorrente per lo stiraggio, stendere il cavo di alimentazione e verificare che sia privo di nodi o intrecci.

Sollevate l'impugnatura premendo l'apposito tasto.

**⚠ Attenzione: prima di collegare la spina alla rete elettrica verificare che il tasto di selezione voltaggio si sia posizionato correttamente in base alla tensione di rete presente nel paese in cui ci si trova**

Verificare se c'è acqua nel serbatoio; se si vuole usare il vapore è opportuno riempire il serbatoio con dell'acqua (vedere il paragrafo apposito).

Portare il termostato in posizione "MIN".

Riempire il serbatoio d'acqua in quantità sufficiente.

Appoggiare il ferro da stiro verticalmente, senza che la piastra venga a contatto con oggetti o altro.

Inserire la spina nella presa di corrente elettrica.

Impostare il termostato sulla temperatura desiderata, facendo riferimento ai simboli presenti sul termostato.

A questo punto cominciare la stiratura.

### **ùStirare con vapore**

Per stirare con vapore spostare indietro il tasto di attivazione del vapore.

Al primo utilizzo del ferro da stiro, esercitare più volte la pressione sul tasto getto di vapore, in modo che vengano espulse quelle impurità che in fase di costruzione del ferro si sono depositate all'interno dei fori.

La stiratura a vapore è possibile regolando il termostato nella posizione contrassegnata dal simbolo (\*); aumentando la temperatura aumenta anche il getto di vapore, fino al massimo contrassegnato dal simbolo (\*\*).

La spia di funzionamento si accende e quando la piastra è in temperatura (temperatura che permette la fuoriuscita del vapore) si spegne.

Premere il tasto getto di vapore e il vapore uscirà.

Rispettare un intervallo di 5 secondi tra un colpo di vapore e l'altro.

Se il tasto getto di vapore viene premuto prima del raggiungimento della temperatura impostata, l'acqua non uscirà vaporizzata ma gocciolerà dalla piastra; questo può causare delle macchie di stiratura sul capo.

Lo sgocciolamento dell'acqua può essere causato anche dalla prolungata pressione, per più di 5 secondi, del tasto getto di vapore.

Alla fine dell'operazione appoggiare il ferro da stiro in posizione verticale e scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica.

Il ferro da stiro deve essere mantenuto in costante movimento sul tessuto da stirare.

**⚠ Attenzione: dirigere sempre il getto di vapore nella direzione del capo da stirare, mai verso il viso.**

Terminata la stiratura svuotare sempre il serbatoio dall'acqua rimasta, dopo aver scollegato la spina della presa elettrica.

### Stirare a secco

Per stirare a secco spostare in avanti il tasto di attivazione del vapore, per disattivare la fuoriuscita del vapore. Regolare la temperatura della piastra ruotando il termostato.

La spia di funzionamento si accende e quando la piastra è in temperatura si spegne.





Cominciare la stiratura dopo che il ferro ha raggiunto la temperatura desiderata.

Si noti che in questo caso, la piastra raggiunge valori di temperatura minori, rispetto allo stragaggio con vapore.

Alla fine dell'operazione appoggiare il ferro da stiro in posizione verticale e scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica. Il ferro da stiro deve essere mantenuto in costante movimento sul tessuto da stirare.

### Impostare la temperatura

Consultare sempre la targhetta di lavaggio e stiratura situata all'interno dei capi da stirare. Se le informazioni per la stiratura non fossero presenti, ma si conosce la tipologia del tessuto, fare riferimento alla tabella sottostante.

Simbolo	Tipo di tessuto
	Non stirare questo tessuto
	Capi sintetici, in nylon, acrilici, e in poliestere
	Lana, Seta
	Cotone, Lino

Il numero di punti presenti nel termostato regolabile del ferro da stiro indicano la temperatura da quella più bassa (\*) a quella più alta (\*\*\*). La tabella è valida per i tessuti e non per rifiniture tipo lucido o rilievo della piega che devono essere stirate al contrario. Accertarsi sempre, prima dell'utilizzo del ferro da stiro, che la temperatura del ferro sia corretta con il tipo di tessuto: lana con lana, cotone con cotone, ecc.

Il ferro da stiro è veloce a scaldarsi e lento a raffreddarsi; quindi iniziare a stirare i capi che richiedono temperature basse (come i tessuti sintetici) e andare in progressione con temperature sempre più alte.

Quando il capo da stirare è formato da più tessuti, regolare la temperatura per il tessuto più delicato.

Se non si conosce il tipo di tessuto che si deve stirare è consigliato stirare una parte di esso, normalmente non visibile quando il capo è indossato, partendo dalla temperatura minima, per poi trovare la temperatura più adatta. Può succedere che il capo diventi lucido, in questo caso bisogna terminare la stiratura per non rovinarlo e stirare il tessuto da rovescio.

### Riempimento e svuotamento del serbatoio

Questa operazione deve essere eseguita con la spina staccata dalla presa di corrente elettrica.

Asciugare sempre il corpo del ferro da stiro da eventuali gocce e le mani, prima di riattaccare la spina alla presa di corrente.

Assicurarsi che il termostato sia posizionato sulla posizione minima e il tasto di attivazione vapore sia spento.

Sollevarre il coperchio del serbatoio e riempire lentamente il serbatoio servendosi di un bicchierino o di un imbuto. Non oltrepassare il livello massimo del serbatoio indicato sul serbatoio stesso.

**⚠ Attenzione a non far penetrare acqua nelle fessure del ferro da stiro, c'è pericolo di cortocircuiti e/o scosse elettriche. Alla fine del riempimento, richiudere il coperchio del serbatoio e collegare la spina alla presa elettrica.**

**Nota: Il ferro da stiro è progettato per utilizzare l'acqua del rubinetto, tuttavia, se l'acqua è molto dura, è consigliabile utilizzare una miscela di acqua distillata e acqua del rubinetto.**

Si consiglia di svuotare il serbatoio dell'acqua dopo ogni utilizzo, al fine di evitare la formazione di calcare, muffe e cattivi odori. Si raccomanda di lasciar raffreddare il ferro da stiro per alcuni minuti prima di svuotare il serbatoio. Per svuotare il serbatoio capovolgere il ferro da stiro su un lavandino (o simile) e far uscire tutta l'acqua rimasta ancora nel serbatoio.

Oppure, posizionare il ferro in posizione verticale e ricollegare la spina alla corrente elettrica.

Posizionare il termostato su "MAX" e lasciare evaporare i residui di acqua nel serbatoio per alcuni secondi, premendo il tasto getto di vapore.

### **Pulizia del ferro da stiro**

Togliere la spina dalla presa di corrente elettrica.

Per rimuovere incrostazioni o resti di amido dalla piastra del ferro, utilizzare un panno umido.

Asciugare sempre la piastra del ferro dopo ogni pulitura.

Pulire il corpo del ferro da stiro con un panno umido senza detersivi.

Non utilizzare pagliette metalliche o detersivi abrasivi.

### **Conservazione**

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, svuotare il serbatoio dell'acqua (farlo dopo ogni utilizzo) e lasciare che il ferro da stiro si raffreddi completamente.

Avvolgere il cavo attorno alla base.

Per proteggere la piastra, posizionare il ferro da stiro in posizione verticale.

Prima di riporre il ferro da stiro abbassare l'impugnatura premendo l'apposito tasto.

### **Dati tecnici**

Potenza: 900-1100W

Alimentazione: 110-120V / 220-240V ~ 50/60Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

**CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

**CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

**assistenza@beper.com**

## **Precautions**

**Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.**

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.



This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

**Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.**

### **Use advice**

This product is suitable only for short ironings.

Make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the rating label.

If the cord supply or plug are damage, or in case of electric shock, do not use the iron but make it repaired by an authorized assistance centre. When using the iron for the first time remove the protection from the soleplate, if necessary use a soft cloth. Pay attention to do not scratch the soleplate with metallic object, as well as zip, buttons, etc. When use the iron for the first time the soleplate may diffuse a light smoke caused by evaporation of protective oil used in factory; that is not dangerous and smoke will disappear after some use.

The power cable must always be free from knots or tangles.

Never pull the supply cord to unplug the appliance.

Do not roll up the electric cord around the iron.

Keep away to a reasonable distance the supply cord from the iron plate, especially when it is hot.

When making a break or if not used, put the iron in vertical position.

**⚠ The plate of the iron becomes very hot so take care not to burn yourself.**

Always choose the most suitable temperature for the cloth to iron.

Do not use the iron as a heater. Do not subject the iron to shocks.

Before cleaning, always unplug the power cord.

If you decide not to use the product any longer, you must place it away from children and in order not to create any danger.

### Description of the product Fig. A

1. Soleplate
2. Steam switch
3. Thermostat
4. Volt slide button
5. Working indicator light
6. Foldable handle
7. Steam button
8. Water tank lid
9. Water tank
10. Handle lock/unlock button
11. Power cord

**Attention: the soleplate is very hot, do not touch during use!  
Keep the iron away from children.**

### Ironing

After preparing all the necessary for the ironing, unroll the power cable and check that it is free from knots or tangles.

Lift the handle by pressing the appropriate button.

**⚠ Attention: before connecting the plug to the mains, check that the voltage selection button is positioned correctly according to the mains voltage in the country where you are located**

Check if the water tank is full; if you want to use steam, you should fill the tank with water (see the specific paragraph).

Turn the thermostat to the position "MIN".

Fill the water tank with sufficient quantity.

Place the iron vertically, paying attention that the soleplate will not come in contact with objects or anything else.

Insert the plug into the socket.

Set the thermostat to the desired temperature, referring to the symbols printed on the thermostat.

At this point, you can start ironing.

### Steam ironing

To iron with steam move the steam switch to the back.

When using the iron for the first time, press several times on the steam shot button, so that the impurities that during the construction of the iron deposited inside the holes will be eliminate.

Steam ironing is possible by adjusting the thermostat to the position marked by the symbol (•); increasing the temperature also increases the jet of steam, up to the maximum marked by the symbol (•••).

The working indicator light turns on and when the soleplate will reach the temperature (temperature that allows the steam to escape) it switch off.

Press the steam shot button and the steam will come out.

Respect a 5 seconds interval between one shot of steam and another.

If the steam shot button will be press before reaching the set temperature, the water will not come out vaporized but will drip from the plate; this can cause ironing spots on the garment.

Water dripping can also be caused by prolonged pressure of the steam jet button. (More than 5 seconds)

At the end of the operation, place the iron in vertical position and disconnect the plug from the socket.

The iron must be constantly on movement on the fabric to be ironed.

**⚠ Warning: always direct the steam jet in the direction of the garment to iron, never towards the face.  
After ironing, always empty the tank of the remaining water, after having unplugged the plug from the electrical socket.**

### Dry ironing

To dry iron move the steam switch forwards to deactivate the steam outlet.

Adjust the soleplate temperature by turning the thermostat.





The working indicator light turns on and when the soleplate is at temperature it turns off.

Start ironing after the iron has reached the desired temperature.

Note that in this case, the plate reaches lower temperature values, compared to steam ironing.  
At the end of the operation, place the iron in vertical position and disconnect the plug from the socket.  
The iron must be constantly on movement on the fabric to be ironed.

### Setting the temperature

Always check the label with the ironing instructions on the article to be ironed and follow them.  
Turn the thermostat knob to set the desired temperature, following the legend below.

Symbol	Fabric
	Do not iron
	Synthetics, nylon, acrylic, and polyester cloths
	Wool, Silk
	Cotton and linen cloths

The number of dots in the thermostat indicates the temperature from the lowest (•) to the highest (•••). The table is valid for fabrics and not for finishes such as shiny or relief of the fold which must be ironed backwards.

Before using the iron, always make sure that the temperature of the iron is correct with the type of fabric: wool with wool, cotton with cotton, etc.

The iron is quick to heat up and slow to cool down; so start ironing clothes that require low temperatures (such as synthetic fabrics) and go in progression with higher and higher temperatures.

When the item to be ironed is made up of several fabrics, adjust the temperature for the most delicate fabric.

If you do not know the type of fabric to be ironed, it is recommended to iron a part of it, normally not visible when the garment is worn, starting from the minimum temperature, and then finding the most suitable temperature. It can happen that the garment becomes shining, in this case you need to finish ironing so as not to ruin it and iron the fabric from the reverse side.

### Fill in and empty the tank

This operation must always be done with the plug disconnected from the socket.

Always dry the body of the iron from any drops and your hands before reconnecting the plug to the socket.

Make sure the thermostat is positioned in the minimum position and the steam activation button is off.

Lift the tank lid and slowly fill the tank using a small glass or funnel.

Do not exceed the maximum level of the tank indicated on the tank itself.

**⚠ Be careful not to let water penetrate the cracks in the iron, there is a risk of short circuits and/or electric shock. At the end of the filling, close the tank lid and connect the plug to the electric socket.**

**Note: The iron is designed to use tap water, however, if the water is very hard, it is advisable to use a mixture of distilled water and tap water.**

It is suggested to empty the water tank after each use, in order to avoid the formation of limescale, mold and bad smells. It is recommended to let the iron cool down for a few minutes before emptying the tank.

To empty the tank, turn the iron upside down on a sink (or similar) and drain all the water still left in the tank.

Otherwise, place the iron in vertical position and reconnect the plug to the electricity.

Place the thermostat on "MAX" and allow the residual water to evaporate in the tank for a few seconds, by pressing the steam button.

### Cleaning of the iron

Unplug the appliance from the socket.

Remove the plug from the electrical outlet.

To remove scale or starch from the soleplate, use a damp cloth.

Always dry the soleplate after each cleaning.

Clean the body of the iron with a damp cloth without detergents.

Do not use metallic sponge or abrasive detergents.

### **Storage**

Disconnect the power cable from the power outlet, empty the water tank (do this after each use) and let the iron cool down completely.

Wind the cord around the base.

To protect the soleplate, place the iron in vertical position.

### **Technical data**

Power: 900-1100W

Power supply: 110-120V / 220-240V ~ 50/60Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

## **Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.**

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

**Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.**

### **Avertissements d'utilisation**

Ce produit est indiqué uniquement pour les repassages courts.

Vérifier que la tension du réseau électrique correspond à celle indiquée sur l'étiquette.

En cas d'endommagement du câble, de la fiche ou de courts-circuits, ne pas utiliser le fer à repasser et le faire réparer par un centre de service agréé.

Lors de la première utilisation du fer à repasser, retirer le film protecteur de la plaque en utilisant, si nécessaire, un chiffon doux. Veillez à ne pas rayer la plaque avec des objets métalliques tels que zip, boutons, etc.

Lors de la première utilisation, la plaque peut émettre une légère fumée qui provoque l'évaporation de l'huile protectrice, appliquée lors de la fabrication ; cela ne doit pas susciter d'inquiétude et après quelques utilisations, la fumée disparaîtra.

Le câble électrique doit toujours être exempt de nœuds ou d'enchevêtrements.

Ne saisissez pas le câble pour débrancher la prise.  
Ne pas enrouler le câble électrique autour du fer à repasser.  
Maintenir le câble d'alimentation à distance de la plaque, en particulier lorsqu'il est chaud.  
Pendant les pauses de travail et lorsque vous n'utilisez pas le fer à repasser, placez-le toujours en position verticale.

**⚠ La plaque de fer devient très chaude, attention à ne pas se brûler.**

Choisissez toujours la température la plus appropriée pour la tête à repasser. N'utilisez pas le fer à repasser comme unité de chauffage. Ne pas écraser le fer à repasser.  
Avant toute opération de nettoyage, débranchez toujours la prise de courant.  
Si l'on décide de ne plus utiliser le produit, il est nécessaire de le placer loin de l'accès des enfants et de manière à ne présenter aucun danger.

#### **Description du produit Imag. A**

1. Plaque
2. Bouton d'activation de vapeur
3. Contrôle de la température
4. Bouton de sélection de tension
5. Témoin de fonctionnement
6. Poignée pliante
7. Bouton de vapeur
8. Bouchon de réservoir
9. Réservoir d'eau
10. Bouton de verrouillage / déverrouillage de la poignée
11. Câble

**⚠ Attention : la plaque est chaude, ne la touchez pas pendant le fonctionnement ! Garder le fer hors de portée des enfants.**

#### **Repassage**

Après avoir préparé le matériel nécessaire pour le repassage, tendre le câble d'alimentation et vérifier qu'il n'est pas noué ni tressé.  
Soulevez la poignée en appuyant sur le bouton approprié.

**⚠ Attention: avant de brancher la fiche sur le secteur, vérifiez que le bouton de sélection de tension est correctement positionné en fonction de la tension du secteur dans le pays où vous vous trouvez.**

Vérifier s'il y a de l'eau dans le réservoir; si l'on veut utiliser la vapeur, il convient de remplir le réservoir avec de l'eau (voir paragraphe approprié).

Amener le thermostat en position "MIN".

Remplir le réservoir d'eau en quantité suffisante.

Poser le fer à repasser verticalement, sans que la plaque n'entre en contact avec aucun objet ou autre chose.

Insérez la fiche dans la prise de courant électrique.

Réglez le thermostat sur la température souhaitée en vous référant aux symboles présents sur le thermostat. Puis commencer le repassage.

#### Repassage à vapeur

Pour repasser à la vapeur, reculez le bouton d'activation de la vapeur.

Lors de la première utilisation du fer à repasser, presser plusieurs fois la touche jet de vapeur de façon à éliminer les impuretés qui se sont déposées à l'intérieur des trous lors de la construction du fer.

Le repassage à vapeur est possible en réglant le thermostat dans la position marquée par le symbole (\*); en augmentant la température on augmente également le jet de vapeur, jusqu'au maximum marqué par le symbole (\*\*).

Le témoin de fonctionnement s'allume et lorsque la plaque est à la température (température permettant la sortie de la vapeur) elle s'éteint.

Appuyez sur la touche de jet de vapeur et la vapeur sortira.

Régler l'indicateur de température au moins sur la position "•••".

Respecter un intervalle de 5 secondes entre chaque coup de vapeur.

Si la touche de jet de vapeur est pressée avant d'atteindre la température fixée, l'eau ne sortira pas vaporisée mais coulera de la plaque ; cela peut causer des taches de repassage sur la tête.

L'égouttage de l'eau peut également être causé par la pression prolongée, pendant plus de 5 secondes, du bouton jet de vapeur.

À la fin de l'opération, poser le fer à repasser en position verticale et débrancher la prise de courant électrique.

Le fer à repasser doit être maintenu en mouvement constant sur le tissu à repasser.

**⚠ Attention : toujours diriger le jet de vapeur dans la direction de la tête à repasser, jamais vers le visage.**

Lorsque le repassage est terminé, videz toujours le réservoir de l'eau restante après avoir débranché la fiche de la prise électrique.

#### Repassage à sec

Pour sécher le fer, déplacez le bouton d'activation de la vapeur vers l'avant pour désactiver le dégagement de vapeur.

Placez le contrôle de la vapeur sur la position de la vapeur "0" pour empêcher la vapeur de s'échapper.

Régler la température de la plaque en tournant le thermostat.

Le témoin de fonctionnement s'allume et lorsque la plaque est à la température il s'éteint.

Commencer le repassage après que le fer a atteint la température désirée.





Notons que, dans ce cas, la plaque atteint des valeurs de température plus basses que l'étirement à la vapeur.

À la fin de l'opération, poser le fer à repasser en position verticale et débrancher la prise de courant électrique.

Le fer à repasser doit être maintenu en mouvement constant sur le tissu à repasser.

#### Régler la température

Consulter toujours la plaquette de lavage et repassage située à l'intérieur des vêtements à repasser. Si les informations pour le repassage ne sont pas présentes, mais que vous connaissez le type de tissu, se référer au tableau ci-dessous.

Symbole	Type du tissu
	Ne pas repasser
	synthétiques, en nylon, acryliques, et en polyester
	Laine, Soie
	Coton, Lin



Le nombre de points présents dans le thermostat réglable du fer à repasser indique la température de la plus basse (\*) à celle plus haute (\*\*\*). Le tableau est valable pour les tissus et non pour les finitions de plis brillants ou gaufrés qui doivent être repassés à l'envers.

Assurez-vous toujours, avant d'utiliser le fer à repasser, que la température du fer est correcte en fonction du type de tissu : laine avec laine, coton avec coton, etc.

Le fer à repasser est rapide à chauffer et lent à refroidir ; puis commencer à repasser les vêtements qui nécessitent des températures basses (comme les tissus synthétiques) et aller en progression avec des températures toujours plus élevées.

Lorsque le vêtement à repasser est formé de plusieurs tissus, ajuster la température pour le tissu plus doux.

Si vous ne connaissez pas le type de tissu à repasser, il est conseillé d'en repasser une partie, normalement non visible lorsque le vêtement est porté, en partant de la température minimale, et de trouver ensuite la température la plus appropriée. Il peut arriver que le vêtement devienne brillant, dans ce cas il faut finir le repassage pour ne pas l'abîmer et repasser le tissu à l'envers.

### **Pulvérisation d'eau**

Après avoir vérifié qu'il y a de l'eau dans le réservoir, tourner le bec pour pulvérisation vers la tête à repasser. Appuyez ensuite sur la touche arrosage.

Lors de la première utilisation du fer à repasser, il convient de presser quelques fois la touche de pulvérisation avant d'obtenir un jet adéquat, car l'eau doit pouvoir remplir les conduits de circulation avant de s'échapper.

Attention : l'eau pulvérisée ne doit pas être utilisée avec de la soie.

### **Remplissage et vidage du réservoir**

Cette opération doit être effectuée avec la fiche débranchée de la prise électrique.

Séchez toujours le corps du fer des gouttes et des mains avant de le rebrancher dans la prise.

Assurez-vous que le thermostat est positionné dans la position minimale et que le bouton d'activation de la vapeur est éteint.

Soulevez le couvercle du réservoir et remplissez lentement le réservoir avec un petit verre ou un entonnoir.

Ne pas dépasser le niveau maximal indiqué sur la cuve.

**⚠ Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans les fissures du fer, il y a risque de court-circuit ou de choc électrique. Lorsque vous avez fini de remplir le fer à repasser, fermez le couvercle du réservoir et branchez la fiche à la prise électrique.**

**Note : Le fer à repasser est conçu pour utiliser l'eau du robinet, cependant, si l'eau est très dure, il est conseillé d'utiliser un mélange d'eau distillée et de l'eau du robinet.**

Il est conseillé de vider le réservoir d'eau après chaque utilisation, afin d'éviter la formation de calcaire, de moisissures et d'odeurs désagréables. Il est recommandé de laisser refroidir le fer pendant quelques minutes avant de vider le réservoir.

Pour vider le réservoir, retournez le fer à repasser sur un évier (ou similaire) et laissez sortir toute l'eau qui reste dans le réservoir.

Ou bien, placez le fer à repasser en position verticale et rebranchez la prise de courant.

Réglez le thermostat et le contrôle de la vapeur sur "MAX" et laissez le résidu d'eau s'évaporer dans le réservoir pendant quelques minutes en appuyant sur le bouton du jet de vapeur.

Positionnez le thermostat sur "MAX" et laissez l'eau résiduelle s'évaporer dans le réservoir pendant quelques secondes en appuyant sur le bouton du jet de vapeur.

### **Nettoyage du fer à repasser**

Retirez la fiche de la prise électrique.

Utilisez un chiffon humide pour enlever les résidus de calcaire ou d'amidon de la plaque de fer.

Séchez toujours la plaque de fer après chaque nettoyage.

Nettoyez le corps en fer avec un chiffon humide sans détergent.

N'utilisez pas de tampons de laine métallique ni de détergents abrasifs.

### **Conservation**

Déconnecter le câble d'alimentation de la prise de courant, vider le réservoir d'eau (le faire après chaque utilisation) et laisser le fer à repasser refroidir complètement.

Enrouler le câble autour de la base.

Pour protéger la plaque, placez le fer à repasser en position verticale.  
Avant de ranger le fer, abaissez la poignée en appuyant sur le bouton approprié.

#### Données techniques

Puissance : 900-1100W

Alimentation : 110-120V / 220-240V ~ 50/60Hz

**Dans un souci d'amélioration continue, Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations au produit en question sans préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménager.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie. Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune. Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

#### CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

#### CONDITIONS DE GARANTIE

Si il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel. Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper.

Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

## **Allgemeine warnhinweise**

### **Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.**

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an. Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen. Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen die Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig überwacht oder gut in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn Sie sich entscheiden, dieses Gerät als Abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.**

### **Gebrauchsanweisungen**

Dieses Produkt ist nur zum kurzen Bügeln vorgesehen.

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Etikett angegebenen übereinstimmt.

Im Falle einer Beschädigung des Kabels, des Steckers oder eines Kurzschlusses verwenden Sie das Bügeleisen nicht und lassen Sie es von einem autorisierten Servicezentrum reparieren.

Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal benutzen, entfernen Sie den Schutzfilm von der Platte, gegebenenfalls mit einem weichen Tuch. Achten Sie darauf, die Platte nicht mit Metallgegenständen wie Reißverschlüssen, Knöpfen, etc. zu zerkratzen.

Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal benutzen, kann die Platte einen leichten Rauch ausstoßen, der die Verdampfung des während des Herstellungsprozesses aufgetragenen Schutzöls verursacht; dies sollte kein Grund zur Besorgnis sein und nach einigen Benutzungen wird der Rauch verschwinden.

Das Stromkabel muss immer frei von Knoten oder Verwicklungen sein. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker zu entfernen.

Wickeln Sie das elektrische Kabel nicht um das Bügeleisen.

Halten Sie das Netzkabel in einem sicheren Abstand zur Bügelsohle, besonders wenn sie heiß ist.

Bei Bügelpausen oder wenn Sie das Bügeleisen nicht benutzen, stellen Sie es immer in eine aufrechte Position.

## **⚠ Die Bügelsohle wird sehr heiß; achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen.**

Wählen Sie immer die für das zu bügelnde Kleidungsstück am besten geeignete Temperatur. Verwenden Sie das Bügeleisen nicht als Heizgerät. Setzen Sie das Bügeleisen keinen Stößen aus.

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie einen Reinigungsvorgang durchführen.

Lagern Sie das Produkt fern von Kindern und so, dass es niemand gefährdet.

### **Produktbeschreibung Fig. A**

1. Bügelsohle
2. Dampfaktivierungsknopf
3. Temperaturregelung
4. Taste zur Spannungsauswahl
5. Betriebsanzeigelampe
6. Klappgriff
7. Dampf-Taste
8. Tankdeckel
9. Wassertank
10. Griffverriegelungs- / Entriegelungsknopf
11. Stromkabel

**⚠ Achtung: die platte ist heiß, berühren sie sie nicht während des betriebs!  
Halten sie das bügeleisen außer reichweite von kindern.**

### **Bügeln**

Nachdem Sie die Bügelausrüstung vorbereitet haben, strecken Sie das Netzkabel und vergewissern Sie sich, dass es frei von Knoten oder Verwicklungen ist.

Heben Sie den Griff an, indem Sie die entsprechende Taste drücken.

**⚠ Achtung: bevor sie den stecker an das stromnetz anschließen, überprüfen sie, ob die spannungsauswahl-taste entsprechend der netzspannung in dem land, in dem sie sich befinden, richtig positioniert ist**

Prüfen Sie, ob sich Wasser im Tank befindet; wenn Sie Dampf verwenden möchten, füllen Sie den Tank mit Wasser (siehe den entsprechenden Abschnitt).

Drehen Sie das Thermostat auf die Position "MIN".

Füllen Sie den Wassertank mit ausreichend Wasser.

Stellen Sie das Bügeleisen vertikal auf, ohne dass die Platte mit Gegenständen oder etwas anderem in Berührung kommt.

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Stellen Sie den Thermostat auf die gewünschte Temperatur ein, indem Sie sich auf die Symbole auf dem Thermostat beziehen.

Fangen Sie jetzt an zu bügeln.

### **Dampfbügeln**

Zum Bügeln mit Dampf den Dampfaktivierungsknopf zurück bewegen.

Damit Dampf entweichen kann, überprüfen Sie, ob die Dampfsteuerung auf die Position "Max" eingestellt ist.

Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal verwenden, drücken Sie mehrmals den Dampfstrahler-Knopf, damit alle Verunreinigungen, die sich während der Konstruktion des Bügeleisens in den Löchern abgesetzt haben, ausgetrieben werden.

Das Dampfbügeln ist möglich, indem der Thermostat in die mit dem Symbol (•) gekennzeichnete Position gebracht wird; eine Erhöhung der Temperatur erhöht auch den Dampfstrahl, bis zu dem mit dem Symbol (•••) gekennzeichneten Maximum.

Die Betriebsleuchte leuchtet auf und, wenn die Platte auf Temperatur ist (Temperatur, die Dampf entweichen lässt), erlischt sie.

Drücken Sie den Dampfstrahler-Knopf und der Dampf entweicht.

Stellen Sie den Indikator der Temperaturregelung mindestens auf die Position “•••”.

Beachten Sie ein 5-Sekunden-Intervall zwischen den Dampfstößen.

Wenn der Dampfstrahler-Knopf gedrückt wird, bevor die eingestellte Temperatur erreicht ist, kommt das Wasser nicht verdampft heraus, sondern tropft von der Platte; dies kann zu Bügelflecken auf dem Kleidungsstück führen. Wassertropfen können auch durch Drücken der Dampfaste für mehr als 5 Sekunden verursacht werden.

Stellen Sie das Bügeleisen am Ende des Vorgangs in eine aufrechte Position und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Das Bügeleisen muss auf dem zu bügelnden Stoff ständig in Bewegung gehalten werden.

**⚠ Warnung: richten sie den dampfstrahl immer in richtung des zu bügelnden kleidungsstücks, niemals richtung gesicht.**

Leeren sie nach dem bügeln immer den tank vom restlichen wasser aus, nachdem sie den stecker aus der steckdose gezogen haben.

**Trockenes Bügeln**

Zum Bügeln im Trockenes den Dampfaktivierungsknopf nach vorne, um die Dampfabgabe zu deaktivieren. Stellen Sie die Dampfsteuerung auf Position “0”, um das Entweichen von Dampf zu verhindern. Stellen Sie die Temperatur der Platte durch Drehen des Thermostats ein.

Die Betriebslampe leuchtet auf und erlischt, wenn die Platte auf Temperatur ist.

Beginnen Sie mit dem Bügeln, nachdem das Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht hat.





Beachten Sie, dass die Platte in diesem Fall im Vergleich zum Bügeln mit Dampf niedrigere Temperaturwerte erreicht.

Stellen Sie das Bügeleisen am Ende des Vorgangs in eine aufrechte Position und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Das Bügeleisen muss auf dem zu bügelnden Stoff ständig in Bewegung gehalten werden.

**Einstellung der Temperatur**

Beziehen Sie sich immer auf die Wasch- und Bügelplatte, die sich im Inneren der Bügelwäsche befindet. Wenn die Bügelinformationen nicht vorhanden sind, Sie aber die Art des Stoffes kennen, sehen Sie bitte in der folgenden Tabelle nach.

Symbol	Gewebeart
	Wenn das Etikett dieses Symbol trägt, bügeln Sie das Kleidungsstück NICHT.
	Synthetische Kleidung Nylon, Acryl und Polyester
	Kleidung aus Wolle und Seide
	Baumwoll- und Leinenkleidung

Die Anzahl der Punkte auf dem einstellbaren Thermostat des Bügeleisens zeigt die Temperatur vom niedrigsten (•) bis zum höchsten (•••) an. Die Tabelle gilt für Stoffe und nicht für glänzende oder geprägte Falten, die von links gebügelt werden müssen.

Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Bügeleisens, dass die Temperatur des Bügeleisens mit der Art des Stoffes übereinstimmt: Wolle mit Wolle, Baumwolle mit Baumwolle usw.

Das Bügeleisen heizt sich schnell auf und kühlt sich langsam ab. Beginnen Sie also mit dem Bügeln von Kleidungsstücken, die niedrige Temperaturen erfordern (wie z.B. synthetische Stoffe) und gehen Sie mit immer höheren Temperaturen vor.

Wenn das zu bügelnde Kleidungsstück aus mehreren Stoffen besteht, stellen Sie die Temperatur für den empfindlichsten Stoff ein.

Wenn Sie die Art des zu bügelnden Stoffes nicht kennen, ist es ratsam, einen Teil des Stoffes, der normalerweise beim Tragen des Kleidungsstücks nicht sichtbar ist, ausgehend von der Mindesttemperatur zu bügeln und dann die geeignetste Temperatur zu finden. Es kann vorkommen, dass das Kleidungsstück glänzend wird. In diesem Fall müssen Sie das Bügeln beenden, um es nicht zu ruinieren und den Stoff von links bügeln.

**Wassersprühdüse**

Nachdem Sie überprüft haben, dass sich Wasser im Behälter befindet, drehen Sie die Sprühdüse in Richtung des zu bügelnden Kleidungsstücks. Drücken Sie dann den Wassersprühknopf.

Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal benutzen, drücken Sie einige Male auf den Wassersprühknopf, bevor Sie einen geeigneten Sprühstrahl erhalten, da das Wasser die Zirkulationsleitungen füllen können muss, bevor es austritt.

**⚠ Warnung: Die Wassersprühdüse darf nicht mit Seide verwendet werden.**

### **Füllen und Entleeren des Tanks**

Dieser Vorgang muss mit dem aus der Steckdose gezogenen Stecker durchgeführt werden.

Trocknen Sie immer das Gehäuse des Bügeleisens und Händen von jeglichen Tropfen ab, bevor Sie die Steckdose wieder einstecken.

Stellen Sie sicher, dass sich der Thermostat in der minimalen Position befindet und die Dampfrektivierungsschaltfläche ausgeschaltet ist.

Heben Sie den Tankdeckel an und füllen Sie den Tank langsam mit einem kleinen Glas oder Trichter.

Überschreiten Sie nicht den auf dem Tank angegebenen maximalen Füllstand.

**⚠ Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Risse des Eisens eindringt, es besteht die Gefahr von Kurzschlüssen und/oder Stromschlägen. Wenn Sie das Bügeleisen fertig gefüllt haben, schließen Sie den Deckel des Tanks und schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.**

**Hinweis: Das Bügeleisen ist für die Verwendung von Leitungswasser ausgelegt. Wenn das Wasser jedoch sehr hart ist, ist es ratsam, eine Mischung aus destilliertem Wasser und Leitungswasser zu verwenden.**

Es ist ratsam, den Wassertank nach jedem Gebrauch zu leeren, um die Bildung von Kalk, Schimmel und unangenehmen Gerüchen zu vermeiden. Es wird empfohlen, das Bügeleisen vor dem Entleeren des Tanks einige Minuten abkühlen zu lassen.

Zum Entleeren des Tanks drehen Sie das Bügeleisen auf einem Spülbecken (o.ä.) auf den Kopf und lassen Sie das gesamte noch im Tank befindliche Wasser herauskommen.

Oder stellen Sie das Bügeleisen in eine aufrechte Position und schließen Sie den Stecker wieder an das Stromnetz an.

Stellen Sie den Thermostat auf "MAX" und lassen Sie das restliche Wasser einige Sekunden lang im Tank verdunsten, indem Sie den Dampfstrahlknopf drücken.

### **Reinigung des Bügeleisens**

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um Verkrustungen oder Stärkerückstände von der Bügelsohle zu entfernen.

Trocknen Sie die Bügelplatte immer nach jeder Reinigung ab.

Reinigen Sie das Bügeleisengehäuse mit einem feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel.

Verwenden Sie keine Stahlwolle-Pads oder Scheuermittel.

### **Lagerung**

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, leeren Sie den Wassertank (nach jedem Gebrauch) und lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen.

Wickeln Sie das Kabel um die Basis.

Um die Bügelsohle zu schützen, stellen Sie das Bügeleisen in eine aufrechte Position.

Senken Sie den Griff vor dem Aufbewahren des Bügeleisens durch Drücken der entsprechenden Taste.

### Technische Daten

Leistung: 900-1100W

Stromversorgung: 110-120V / 220-240V ~ 50/60Hz

**Im Hinblick auf eine kontinuierliche Verbesserung behält sich Beper das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung, Änderungen und Verbesserungen an dem betreffenden Produkt vorzunehmen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

### **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

### **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird.



## **Advertencias generales**

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar sólo adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

**Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato. Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.**

**Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.**

### **Advertencias de uso**

Este producto está indicado solo para planchas cortas.

Compruebe que el voltaje de la red eléctrica corresponde al indicado en la etiqueta.

En caso de daños en el cable, enchufe o cortocircuito, no use la plancha y haga que la repare un centro de servicio autorizado.

Cuando use la plancha por primera vez, retire la película protectora de la placa, con un paño suave si es necesario. Tenga cuidado de no rayar la placa con objetos metálicos como cremalleras, botones, etc. En el primer uso, la placa puede emitir un ligero humo debido a la evaporación del aceite protector, aplicado durante la fase de fabricación; esto no debería causar ninguna preocupación y después de algunos usos, el humo desaparecerá.

El cable eléctrico siempre debe estar libre de nudos o enredos.

No agarre el cable para desconectar el enchufe.

No agarre el cable para desconectar el enchufe.  
No enrolle el cable eléctrico alrededor de la plancha.  
Mantenga el cable de alimentación a una distancia segura de la placa, especialmente cuando está caliente.  
Durante los descansos de trabajo y cuando no use la plancha, guárdela siempre en posición vertical.

**⚠ La plancha de hierro se calienta mucho; tenga cuidado de no quemarse.**

Elija siempre la temperatura más adecuada para el artículo a planchar. No use la plancha como unidad de calefacción. No someta la plancha a golpes.

Antes de realizar cualquier operación de limpieza, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente.

Si decide no usar el producto por más tiempo, debe colocarlo fuera del alcance de los niños y de tal manera que no presente ningún peligro.

#### Descripción del producto Fig. A

1. Placa
2. Botón de activación de vapor
3. Control de temperatura
4. Botón para selección de voltaje
5. Luz de funcionamiento
6. Asa plegable
7. Botón de vapor
8. Tapa del tanque
9. Tanque
10. Botón de bloqueo/desbloqueo del asa
11. Cable de alimentación

**⚠ Atención: ¡la placa está caliente, no la toque durante la operación!  
Mantenga la plancha fuera del alcance de los niños.**

#### Planchar

Después de preparar sus suministros de planchado, extienda el cable de alimentación y verifique que no tenga nudos ni enredos.

Levante la manija presionando el botón apropiado.

**⚠ Atención: antes de conectar el enchufe a la red eléctrica, verifique que el botón de selección de voltaje esté colocado correctamente de acuerdo con el voltaje de la red eléctrica en el país donde se encuentra**

Verifique si hay agua en el tanque; si quieres usar vapor, debes llenar el tanque con agua (ver el párrafo específico). Gire el termostato a la posición "MIN".

Llene el tanque de agua en cantidad suficiente.

Coloque la plancha verticalmente, sin que la placa entre en contacto con objetos o cualquier otra cosa.

Inserte el enchufe en la toma de corriente.

Ajuste el termostato a la temperatura deseada, refiriéndose a los símbolos en el termostato. Luego comience a planchar.

### Plachado con vapor

Para planchar con vapor, mueva el botón de activación de vapor hacia atrás.

Cuando use la plancha por primera vez, presione varias veces el botón del chorro de vapor, de modo que se expulsen las impurezas que durante la construcción de la plancha se depositan dentro de los agujeros.

Se puede planchar con vapor ajustando el termostato a la posición marcada con el símbolo (\*); a medida que aumenta la temperatura, el chorro de vapor también aumenta, hasta el máximo marcado con el símbolo (\*\*).

La luz de funcionamiento se enciende y cuando la placa está a temperatura (temperatura que permite que salga el vapor) se apaga.

Presione el botón de chorro de vapor y saldrá vapor.

Ajuste el indicador del regulador de temperatura al menos a la posición “\*\*\*”.

Observar un intervalo de 5 segundos entre un chorro de vapor y otro.

Si se presiona el botón de chorro de vapor antes de alcanzar la temperatura establecida, el agua no saldrá vaporizada sino que goteará de la placa; esto puede causar manchas de planchado en la prenda.

El goteo del agua también puede ser causado por la presión prolongada, durante más de 5 segundos, del botón de chorro de vapor.

Al final de la operación, coloque la plancha en posición vertical y desconecte el enchufe de la toma de corriente. La plancha debe mantenerse constantemente en movimiento sobre la prenda a planchar.

**⚠ Advertencia: siempre dirija el chorro de vapor en la dirección del artículo a planchar, nunca hacia la cara.**

Después de planchar, siempre vacíe el tanque del agua restante, después de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente.

### Planchado en seco

Para planchar en seco, mueva el botón de activación de vapor hacia adelante para desactivar la liberación de vapor.

Coloque el control de vapor en la posición “0” para evitar el escape de vapor. Ajuste la temperatura de la placa girando el termostato.

La luz de funcionamiento se enciende y cuando la plancha está a temperatura se apaga.





Comience a planchar después de que la plancha haya alcanzado la temperatura deseada.

Tenga en cuenta que en este caso, la placa alcanza valores de temperatura más bajos, en comparación con el planchado a vapor.

Al final de la operación, coloque la plancha en posición vertical y desconecte el enchufe de la toma de corriente. La plancha debe mantenerse constantemente en movimiento sobre la prenda a planchar.

### Establecer la temperatura

Consulte siempre la placa de lavado y planchado ubicada dentro de los artículos a planchar. Si la información para planchar no está presente, pero se conoce el tipo de tela, consulte la tabla a continuación.

Símbolo	Tipo de tela
	Si la etiqueta tiene este símbolo, NO planche.
	Telas sintéticas, nylon, acrílico y poliéster
	Prendas de lana y seda
	Algodón y tejidos naturales

El número de puntos en el termostato ajustable de la plancha indica la temperatura desde la más baja (•) hasta la más alta (\*\*\*). La tabla es válida para telas, y no para acabados como el brillo, o el relieve del pliegue, que se debe planchar hacia atrás.

Antes de usar la plancha, asegúrese siempre de que la temperatura de la plancha sea correcta para el tipo de tela: lana con lana, algodón con algodón, etc.

La plancha se calienta rápidamente y se enfría lentamente; luego comience a planchar la ropa que requiere temperaturas bajas (como telas sintéticas) y vaya progresivamente con temperaturas cada vez más altas. Cuando el artículo a planchar esté compuesto de varias telas, ajuste la temperatura para la tela más delicada.

Si no conoce el tipo de tela a planchar, se recomienda planchar una parte de la misma, normalmente no visible cuando se usa la prenda, comenzando desde la temperatura mínima y luego buscando la temperatura más adecuada. Puede suceder que la prenda se vuelva brillante, en este caso debe terminar de planchar para no arruinarla y planchar la tela dentro hacia afuera.

### **Rocío de agua**

Después de verificar que haya agua en el tanque, gire la boquilla de rociado hacia el artículo a planchar. Luego presione el botón de rociado de agua.

Cuando use la plancha por primera vez, es aconsejable presionar el botón de rociado de agua varias veces antes de obtener un rociado adecuado, porque el agua debe poder llenar las tuberías de circulación antes de escapar.

**⚠ Atención: el rocío de agua no debe usarse con seda.**

### **Llenar y vaciar del tanque**

Esta operación debe hacerse con el enchufe desconectado de la toma de corriente.

Siempre seque el cuerpo de la plancha de las gotas, y las manos también, antes de volver a conectar el enchufe a la toma.

Asegúrese de que el termostato esté colocado en la posición mínima y que el botón de activación de vapor esté apagado.

Levante la tapa del tanque y llénelo lentamente con un vaso o embudo.

No exceda el nivel máximo del tanque indicado en el tanque mismo.

**⚠ Tenga cuidado de no dejar que entre agua en las ranuras de hierro, existe el peligro de cortocircuitos y / o descargas eléctricas. Al final del llenado, cierre la tapa del tanque y conecte el enchufe a la toma de corriente.**

**Nota: La plancha está diseñada para usar agua del grifo, sin embargo, si el agua es muy dura, es aconsejable usar una mezcla de agua destilada y agua corriente.**

Se recomienda vaciar el tanque de agua después de cada uso, para evitar la formación de cal, moho y malos olores. Se recomienda dejar que la plancha se enfríe durante unos minutos antes de vaciar el tanque.

Para vaciar el tanque, ponga la plancha boca abajo sobre un fregadero (o similar) y drene toda el agua que aún queda en el tanque. O coloque la plancha en posición vertical y vuelva a conectar el enchufe a la toma de corriente. Coloque el termostato en "MAX" y permita que el agua residual se evapore en el tanque durante unos segundos presionando el botón de chorro de vapor.

### **Limpieza**

Retire el enchufe de la toma de corriente.

Para eliminar la escama o el almidón de la placa, use un paño húmedo.

Siempre seque la placa después de cada limpieza.

Limpie el cuerpo de la plancha con un paño húmedo sin detergentes.

No use lana metálica ni detergentes abrasivos.

### **Conservación**

Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente, vacíe el tanque de agua (hágalo después de cada uso) y deje que la plancha se enfríe por completo.

Enrolle el cable alrededor de la base.

Para proteger la placa, coloque la plancha en posición vertical.

Antes de reponer la plancha, baje el asa presionando el botón correspondiente.

### Datos técnicos

Potencia: 900-1100W

Alimentación: 110-120V / 220-240V ~ 50/60Hz

**Con vistas a la mejora continua, Beper se reserva el derecho de realizar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

### CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

### CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείστε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

**Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.**

**Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.**

**Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπέζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.**



## Οδηγίες χρήσης

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για σύντομα σιδερώματα. Βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στα δεδομένα που καθορίζονται στην ετικέτα της συσκευής.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα έχει βλάβη ή σε περίπτωση ηλεκτροπληξίας, μην χρησιμοποιείτε το σίδηρο αλλά φροντίστε να επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

Όταν χρησιμοποιείται το σίδηρο για πρώτη φορά, αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα από την πλάκα. Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί. Προσέξτε να μην γρατσουνίζετε την πλάκα με μεταλλικό αντικείμενο, καθώς και φερμουάρ, κουμπιά κ.λπ.

Όταν χρησιμοποιείτε το σίδηρο για πρώτη φορά, η πλάκα μπορεί να διαχέει έναν ελαφρύ καπνό που προκαλείται από την εξάτμιση του προστατευτικού λαδιού που χρησιμοποιείται στο εργοστάσιο. Αυτό δεν είναι επικίνδυνο και ο καπνός θα εξαφανιστεί μετά από κάποια χρήση.

Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι πάντα απαλλαγμένο από κόμπους ή πλέγματα.

Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή.

Μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από το σίδηρο.

Κρατήστε μακριά σε λογική απόσταση το καλώδιο τροφοδοσίας από την πλάκα, ειδικά όταν είναι ζεστή.

Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, τοποθετήστε το σίδηρο σε κάθετη θέση.

**⚠ Η πλάκα του σίδηρου γίνεται πολύ ζεστή, οπότε προσέξτε να μην καείτε.**

Επιλέξτε πάντοτε την κατάλληλη θερμοκρασία για το σίδηρο.

Μην χρησιμοποιείτε το σίδηρο ως θερμαντήρα. Μην υποβάλλετε το σίδηρο σε κραδασμούς.

Πριν τον καθαρισμό, αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας.

Αν αποφασίσετε να μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν πια, πρέπει να το τοποθετήσετε μακριά από παιδιά για να μην δημιουργήσετε κανένα κίνδυνο.

### Περιγραφή του προϊόντος Fig. A

1. Πλάκα
2. Διακόπτης ατμού
3. Θερμοστάτης
4. Διακόπτης τάσης
5. Λυχνία ένδειξης λειτουργίας
6. Αναδιπλούμενη λαβή
7. Κουμπί ατμού
8. Καπάκι δεξαμενής νερού
9. Δεξαμενή νερού
10. Κουμπί κλειδώματος / ξεκλειδώματος λαβής
11. Καλώδιο τροφοδοσίας

**⚠ Προσοχή: η πλακα γίνεται πολυ καυτη, μην την αγγιζετε κατα την χρηση!  
Κρατηστε το σιδερο μακρια απο παιδια.**

### Σιδέρωμα

Αφού προετοιμάσετε όλα τα απαραίτητα για το σιδέρωμα, ξετυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και ελέγξτε ότι είναι απαλλαγμένο από κόμπους ή πλέγματα.

Σηκώστε τη λαβή πατώντας το κατάλληλο κουμπί.

**⚠ Προσοχή: πριν συνδέσετε το βύσμα στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι το κουμπί επιλογής τάσης έχει τοποθετηθεί σωστά σύμφωνα με την τάση δικτύου στη χώρα όπου βρίσκεστε.**

Ελέγξτε αν η δεξαμενή νερού είναι γεμάτη. Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ατμό, θα πρέπει να γεμίσετε τη δεξαμενή με νερό (δείτε τη συγκεκριμένη παράγραφο).

Γυρίστε τον θερμοστάτη στη θέση "MIN".

Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με επαρκή ποσότητα.

Τοποθετήστε το σίδηρο κάθετα, προσέχοντας ώστε η πλάκα να μην έρχεται σε επαφή με αντικείμενα ή οπιδήποτε άλλο.

Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα.

Ρυθμίστε τον θερμοστάτη στην επιθυμητή θερμοκρασία σύμφωνα με τα σύμβολα που είναι τυπωμένα στον θερμοστάτη.

Σε αυτό το σημείο, μπορείτε να ξεκινήσετε το σιδέρωμα.

### Σιδέρωμα ατμού

Για σιδέρωμα με ατμό μετακινήστε το διακόπτη ατμού πίσω.

Όταν χρησιμοποιείτε το σίδηρο για πρώτη φορά, πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο ατμού, έτσι ώστε να εξαλειφθούν οι ακαθαρσίες που κατά τη διάρκεια της κατασκευής του σιδήρου εναποτίθεται μέσα στις οπές.

Το σιδέρωμα με ατμό είναι δυνατό με τη ρύθμιση του θερμοστάτη στη θέση που σημειώνεται με το σύμβολο (\*). Η αύξηση της θερμοκρασίας αυξάνει επίσης τον πίδακα ατμού, μέχρι τη μέγιστη ένδειξη που φέρει το σύμβολο (\*\*).

Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας ανάβει και όταν η πλάκα φθάσει στη θερμοκρασία (θερμοκρασία που επιτρέπει στον ατμό να διαφύγει), σβήνει.

Πατήστε το κουμπί ατμού και ο ατμός θα εξέλθει.

Παρεμβάλλεται ένα διάστημα 5 δευτερολέπτων μεταξύ της μιας εκτόξευσης ατμού και της άλλης.

Εάν το πλήκτρο ατμού πιέζεται πριν φτάσει στη ρυθμισμένη θερμοκρασία, το νερό δεν θα βγει με μορφή ατμού αλλά θα στάξει από την πλάκα. αυτό μπορεί να προκαλέσει στίγματα στο ρούχο.

Το στάξιμο νερού μπορεί επίσης να προκληθεί από παρατεταμένη πίεση του κουμπιού εκτόξευσης ατμού. (Περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα)

Στο τέλος της λειτουργίας, τοποθετήστε το σίδηρο σε κάθετη θέση και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

Το σίδηρο πρέπει να κινείται συνεχώς στο ύφασμα που πρόκειται να σιδερωθεί.

**⚠ Προειδοποίηση: πάντα κατευθύνετε το πίδακα ατμού προς την κατεύθυνση του ρούχου για να σιδερώσετε, ποτέ προς το πρόσωπο.**

Μετά το σιδέρωμα, να αδειάζετε πάντα τη δεξαμενή με το εναπομείναν νερό, αφού αποσυνδέσετε το φως από την ηλεκτρική πρίζα.

**Στεγνό σιδέρωμα**

Για στεγνό σιδέρωμα μετακινήστε το διακόπτη ατμού προς τα εμπρός για να απενεργοποιήσετε την έξοδο ατμού. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία της πλάκας γυρίζοντας τον θερμοστάτη.

Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας ανάβει και όταν η πλάκα φτάσει στη σωστή θερμοκρασία, απενεργοποιείται.

Ξεκινήστε το σιδέρωμα αφού το σίδερο φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία.

Σημειώστε ότι στην περίπτωση αυτή, η πλάκα φτάνει σε χαμηλότερες τιμές θερμοκρασίας, σε σύγκριση με το σιδέρωμα με ατμό.





Στο τέλος της λειτουργίας, τοποθετήστε το σίδερο σε κάθετη θέση και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

Το σίδερο πρέπει να κινείται συνεχώς στο ύφασμα που πρόκειται να σιδερωθεί.

**Ρύθμιση της θερμοκρασίας**

Ελέγχετε πάντα την ετικέτα με τις οδηγίες σιδερώματος στο αντικείμενο που πρόκειται να σιδερωθεί και ακολουθήστε τις.

Γυρίστε το διακόπτη θερμοστάτη για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία ακολουθώντας τον πίνακα που ακολουθεί.

Σύμβολο	Είδος υφάσματος
	Εάν η ετικέτα δείχνει αυτό το σύμβολο, μη σιδερωσετε.
	Συνθετικά, νάιλον, ακρυλικά και πολυεστέρας
	Μαλλί και μεταξωτά υφάσματα
	Βαμβακερά και λινά υφάσματα

Ο αριθμός των κουκίδων στο θερμοστάτη δείχνει τη θερμοκρασία από το χαμηλότερο (\*) στο υψηλότερο (\*\*\*). Ο πίνακας ισχύει για υφάσματα και όχι για φινιρίσματα όπως γυαλιστερά ή ανάγλυφα με πτυχώσεις που πρέπει να σιδερώνονται ανάποδα.

Πριν χρησιμοποιήσετε το σίδερο, βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του σιδήρου είναι σωστή με τον τύπο του υφάσματος: μαλλί με μαλλί, βαμβάκι με βαμβάκι κλπ.

Το σίδερο θερμαίνεται γρήγορα και κρυώνει αργά. Ξεκινήστε το σιδέρωμα ρούχων που απαιτούν χαμηλές θερμοκρασίες (όπως συνθετικά υφάσματα) και πηγαίνετε προοδευτικά σε υψηλότερες θερμοκρασίες.

Όταν το σιδερωμένο αντικείμενο αποτελείται από πολλά υφάσματα, ρυθμίστε τη θερμοκρασία για το πιο λεπτό ύφασμα.

Αν δεν γνωρίζετε τον τύπο του υφάσματος που πρόκειται να σιδερωθεί, συνιστάται να σιδερώσετε ένα τμήμα του, συνήθως μη ορατό όταν το ρούχο είναι φθαρμένο, αρχίζοντας από την ελάχιστη θερμοκρασία και στη συνέχεια βρίσκοντας την πιο κατάλληλη θερμοκρασία. Μπορεί να συμβεί το ρούχο να αρχίζει να γυαλίζει, στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να ολοκληρώσετε το σιδέρωμα έτσι ώστε να μην το καταστρέψετε και να σιδερώσετε το ύφασμα από την πίσω πλευρά.

**Συμπληρώστε και αδειάστε τη δεξαμενή**

Αυτή η λειτουργία πρέπει πάντα να γίνεται με το βύσμα αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.

Πάντα να στεγνώνετε το σώμα του σιδήρου από οποιεσδήποτε σταγόνες και τα χέρια σας πριν επανασυνδέσετε το φως στην πρίζα.

Βεβαιωθείτε ότι ο θερμοστάτης είναι ρυθμισμένος στην ελάχιστη θέση και ότι το πλήκτρο ενεργοποίησης ατμού είναι απενεργοποιημένο.

Βεβαιωθείτε ότι ο θερμοστάτης και ο ρυθμιστής ατμού είναι στην ελάχιστη θέση.

Ανασηκώστε το καπάκι της δεξαμενής και γεμίστε αργά τη δεξαμενή χρησιμοποιώντας ένα μικρό ποτήρι ή χωνί.

Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη της δεξαμενής που αναγράφεται στην ίδια τη δεξαμενή.

**⚠ Προσέξτε να μην αφήσετε το νερό να διεισδύσει στις ρωγμές στο σίδερο, υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος ή / και ηλεκτροπληξίας. Στο τέλος της πλήρωσης, κλείστε το καπάκι της δεξαμενής και συνδέστε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα.**

**Σημείωση: Το σίδηρο έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιεί νερό βρύσης, ωστόσο, εάν το νερό είναι πολύ σκληρό, συνιστάται να χρησιμοποιήσετε ένα μείγμα απεσταγμένου νερού και νερού βρύσης.**

Προτείνεται να αδειάσετε τη δεξαμενή νερού μετά από κάθε χρήση, προκειμένου να αποφευχθεί ο σχηματισμός αλάτων, μούχλας και άσχημων οσμών. Συνιστάται να αφήσετε το σίδηρο να κρυώσει για λίγα λεπτά πριν αδειάσετε τη δεξαμενή.

Για να αδειάσετε τη δεξαμενή, γυρίστε το σίδηρο ανάποδα σε νεροχύτη και αδειάστε όλο το νερό που έχει παραμείνει στο δοχείο.

Διαφορετικά, τοποθετήστε το σίδηρο σε κάθετη θέση και επανασυνδέστε το φιν στην ηλεκτρική παροχή. Τοποθετήστε το θερμοστάτη στο "MAX" και αφήστε το υπόλοιπο νερό να εξατμιστεί στη δεξαμενή, πατώντας το κουμπί εκτόξευσης ατμού.

### **Καθαρισμός σιδήρου**

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

Αφαιρέστε το φιν από την πρίζα.

Για να αφαιρέσετε τα άλατα ή το άμυλο από την πλάκα, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί.

Πάντοτε να στεγνώνετε την πλάκα μετά από κάθε καθαρισμό.

Καθαρίστε το σώμα του σιδήρου με ένα υγρό πανί χωρίς απορρυπαντικά.

Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικό σφουγγάρι ή λειαντικά απορρυπαντικά.

### **Αποθήκευση**

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα, αδειάστε τη δεξαμενή νερού (κάντε αυτό μετά από κάθε χρήση) και αφήστε το σίδηρο να κρυώσει εντελώς.

Βγάλτε το καλώδιο γύρω από τη βάση.

Για να προστατέψετε την πλάκα, τοποθετήστε το σίδηρο σε κάθετη θέση.

### **Τεχνικά δεδομένα**

Ισχύς: 900-1000W

Τροφοδοσία: 110-120V / 220-240V ~ 50/60Hz

**Για λόγους βελτίωσης, η Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

**ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιοδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό

λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Beper στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Beper της χώρας σας.

## **Instrucțiuni generale privind siguranța Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priză dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

**Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.**

**Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.**

### **Sfaturi legate de utilizare**

Acest produs este potrivit numai pentru călcări scurte.

Asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea specificată pe plăcuța aparatului.

Dacă cablul de alimentare ori ștecherul sunt deteriorate, ori în caz de electrocutare, nu folosiți fierul de călcat ci luați legătura cu un centru de service autorizat pentru reparații.

Când folosiți fierul de călcat pentru prima dată, îndepărtați protecția de pe talpă, dacă este necesar folosiți un prosop moale. Aveți grijă să nu zgâriați talpa cu obiect metalic, precum fermoarul, nasturi etc. Când folosiți fierul de călcat pentru prima dată, e posibil ca talpa să emită puțin fum din cauza evaporării uleiului de protecție folosit în fabrică; acesta nu este periculos iar fumul va dispărea după câteva utilizări.

Cablul de curent trebuie să fie fără noduri și să nu fie încâlcit.

Nu înfășurați cablul de curent în jurul fierului de călcat.

Țineți cablul de alimentare la o distanță rezonabilă de talpa fierului de călcat, în special când acesta este fierbinte.

Când faceți o pauză, sau nu este folosit, puneți fierul de călcat în poziție verticală.

**⚠ Talpa fierului de călcat devine fierbinte așa că trebuie să aveți grijă să nu vă ardeți.**

Alegeți întotdeauna cea mai potrivită temperatură pentru haină de călcat.

Nu folosiți fierul de călcat în loc de încălzitor. Nu expuneți fierul de călcat la șocuri.

Înainte de curățare, deconectați întotdeauna cablul de curent.

Dacă decideți să nu mai folosiți produsul, trebuie să îl puneți în afara ariei de acces al copiilor și pentru a nu crea nicio sursă de pericol.

#### Descrierea produsului Fig. A

1. Talpă
2. Comutator aburi
3. Termostat
4. Buton glisant de tensiune
5. Indicator luminos de funcționare
6. Mâner pliabil
7. Buton aburi
8. Capacul rezervorului de apă
9. Rezervor de apă
10. Buton blocare/deblocare mâner
11. Cablu de curent

**⚠ Atenție: talpa este fierbinte, nu o atingeți în timpul utilizării!  
Țineți fierul de călcat departe de copii.**

#### Călcare

După pregătirea tuturor lucrurilor necesare pentru călcare, derulați cablul de curent și verificați-l să nu fie încâlcit și să nu aibă noduri.

Ridicați mânerul prin apăsarea butonului potrivit.

**⚠ Atenție: înainte de conectarea ștecherului la rețea, asigurați-vă că butonul de selectare a tensiunii este poziționat corect conform tensiunii rețelei în țara în care vă aflați**

Verificați rezervorul pentru apă să fie plin; dacă doriți să folosiți aburii, ar trebui să umpleți rezervorul cu apă (vezi capitolul potrivit).

Rotiți termostatul pe poziția "MIN".

Umpleți rezervorul cu cantitate suficientă de apă.

Puneți fierul de călcat în poziție verticală, având grijă ca talpa să nu intre în contact cu obiecte sau orice altceva.

Inserați ștecherul în priză.

Setați termostatul la temperatura dorită, referindu-vă la simbolurile de pe termostat.

După aceea puteți începe călcarea.



### Călcare cu aburi

Pentru a călca cu aburi mutați comutatorul pentru aburi în spate.

Când folosiți fierul de călcat pentru prima dată, apăsați de mai multe ori butonul pentru aburi pentru eliminarea impurităților din timpul fabricației depuse în interiorul orificiilor.

Călcarea cu aburi este posibilă prin ajustarea termostatului pe poziția marcată de simbol (\*); creșterea temperaturii crește de asemenea jetul de abur, până la maximumul marcat de simbolul (\*\*).

Indicatorul luminos de funcționare se aprinde iar când talpa atinge temperatura (temperatura care permite emisia aburilor) se stinge.

Apăsați butonul pentru jetul de aburi iar fierul de călcat va emite aburi.

Respectați un interval de 5 secunde între două jeturi de aburi.

Dacă butonul pentru jetul de aburi va fi apăsat înainte de atingerea temperaturii setate, apa nu va ieși sub formă de vapori, ci va picura din talpă; acesta va cauza pete pe îmbrăcăminte.

Picurarea apei poate fi de asemenea cauzată de apăsarea îndelungată a butonului pentru jetul de aburi. (mai mult de 5 secunde)

La finalul utilizării, puneți fierul de călcat în poziție verticală și deconectați ștecherul de la priză.

Fierul de călcat trebuie să fie în constantă mișcare pe țesătura ce urmează a fi călcată.

**⚠️ Avertisment: îndreptați întotdeauna jetul de aburi în direcția materialului ce urmează a fi călcat, niciodată spre față.**

După călcare goliți întotdeauna rezervorul de apă rămasă, după deconectarea ștecherului de la priză.

### Călcare uscată

Pentru călcare uscată mutați comutatorul pentru aburi în față pentru a dezactiva ieșirea aburilor.

Ajustați temperatura tălpii prin rotirea termostatului.

Indicatorul luminos de funcționare se aprinde iar când talpa ajunge la temperatură acesta se stinge.

Începeți călcarea după ce fierul de călcat a atins temperatura dorită.

Țineți cont că în acest caz talpa atinge valori de temperatură redusă, în comparație cu călcarea cu aburi.

La finalul utilizării, puneți fierul de călcat în poziție verticală și deconectați ștecherul de la priză.

Fierul de călcat trebuie să fie în mișcare constantă pe țesătura ce urmează a fi călcată.

### Setarea temperaturii

Verificați întotdeauna eticheta articolelor privind instrucțiunile legate de călcat și urmați-le.

Rotiți butonul termostatului pentru a seta temperatura dorită, urmând legenda de mai jos.

Simbol	Tip de țesătură
	Dacă pe etichetă apare acest simbol, NU călcați
	Materiale sintetice, nylon, acrilic și poliester
	Materiale din lână și mătase
	Materiale din bumbac și in

Numărul punctelor de pe termostat indică temperatura de la cel mai redus (\*) la cel mai ridicat (\*\*). Tabelul este valabil pentru țesături și nu pentru finisări precum materiale lucioase ori eliminarea cutelor, ceea ce trebuie călcat pe dos.

Înainte de a folosi fierul de călcat, asigurați-vă întotdeauna că temperatura fierului de călcat este potrivită pentru tipul de țesătură: lână cu lână, bumbac cu bumbac, etc.

Fierul de călcat se încălzește repede și se răcește încet; Astfel începeți să călcați hainele care necesită temperaturi reduse (precum materiale sintetice) și mergeți înainte cu temperaturi tot mai ridicate.

Dacă articolul de călcat este fabricat din mai multe tipuri de țesături, ajustați temperatura pentru cea mai delicată țesătură.

Dacă nu cunoașteți tipul de țesătură, este recomandat să călcați o parte din ea, mai puțin vizibilă când articolul este purtat, începând de la temperatura minimă, iar apoi găsind cea mai potrivită temperatură. Se poate întâmpla, ca țesătura să devină lucioasă, în acest caz trebuie să opriți călcarea pentru a nu o distruge și călcați țesătura pe dos.

### **Umplerea și golirea rezervorului**

Această operațiune trebuie întotdeauna făcută cu ștecherul deconectat de la priză.

Uscați întotdeauna carcasa fierului de călcat de orice picătură și mâna dvs. înainte de reconectarea ștecherului la priză.

Asigurați-vă că termostatul este poziționat pe poziția minimă iar butonul de activare al aburilor este oprit.

Ridicați capacul rezervorului și umpleți încet un pahar mic ori pâlnie.

Nu depășiți nivelul maxim al rezervorului indicat pe rezervorul în sine.

**⚠ Aveți grijă să nu lăsați apa să pătrundă în crăpăturile fierului de călcat, există risc de scurtcircuit și/sau electrocutare. După umplerea rezervorului, închideți capacul și conectați ștecherul la priză.**

**Notă: Fierul de călcat este creat pentru a folosi apă de la robinet, totuși, dacă apa este foarte dură, este recomandat să folosiți un amestec de apă distilată și apă de la robinet.**

Este recomandat să goliți rezervorul pentru apă după fiecare utilizare, pentru a evita formarea calcarului, mucegaiului și a mirosurilor neplăcute. Este recomandat să lăsați fierul de călcat să se răcească câteva minute înainte de golirea rezervorului.

Pentru a goli rezervorul, întoarceți fierul de călcat invers deasupra unei chiuvete (ori altele similare) pentru a elimina toată apa încă rămasă în rezervor.

Altfel, puneți fierul de călcat în poziție verticală și reconectați ștecherul la electricitate.

Puneți termostatul pe "MAX" și lăsați restul de apă să se evapore în rezervor pentru câteva secunde, prin apăsarea butonului pentru aburi.

### **Curățarea fierului de călcat**

Deconectați aparatul de la priză.

Îndepărtați ștecherul din priză.

Pentru a îndepărta calcarul ori amidonul de pe talpă, folosiți un prosop umed.

Uscați întotdeauna talpa după fiecare curățare.

Curățați carcasa fierului de călcat cu un prosop umed fără detergenți.

Nu folosiți burete metalic ori detergenți abrazivi.

### **Depozitare**

Deconectați cablul de curent de la priză, goliți rezervorul pentru apă (faceți asta după fiecare folosire) și lăsați fierul de călcat să se răcească complet.

Înfășurați cablul în jurul bazei.

Pentru a proteja talpa, puneți fierul de călcat în poziție verticală.

### **Date tehnice**

Putere: 900-1100W

Alimentare: 110-120V / 220-240V ~ 50/60Hz

**Pentru orice motiv de îmbunătățire, Bepi își rezervă dreptul de modificare ori îmbunătățire a produsului fără nicio notificare.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

### **CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

### **CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Všeobecné bezpečnostní informace**

### **Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.**

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

**Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přeřízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.**

### Návod k použití

Tento výrobek je vhodný pouze pro krátké žehlení.

Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku.

V případě poškození přívodní šňůry nebo zástrčky nebo v případě úrazu elektrickým proudem žehličku nepoužívejte, ale nechte ji opravit v autorizovaném servisu.

Při prvním použití žehličky sejměte ochranu z povrchové desky, v případě potřeby použijte měkký hadřík. Dávejte pozor, abyste nepoškrábali žehlicí desku kovovým předmětem, stejně tak jako zipem, knoflíky apod. Při prvním použití žehličky se může ze žehlicí desky šířit lehký kouř způsobený odpařováním ochranného oleje použitého ve výrobě; toto není nebezpečné, kouř po chvíli používání zmizí.

Žehlička může obsahovat určité výrobní zbytky v nádržce, při prvním použití žehličky několikrát vypusťte páru směrem od oděvů, abyste odstranili tyto případné zbytky.

Napájecí kabel musí být vždy bez uzlů nebo zamotání.

Nikdy netahejte za přívodní kabel, abyste spotřebič odpojili ze sítě. Elektrický kabel nenavíjejte kolem žehličky, pokud je v provozu nebo ne zcela vychladlá.

Přívodní kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od žehlicí desky, zejména když je horká.

Při přestávce nebo v případě, že žehličku nepoužíváte, ji postavte do svislé polohy.

Nádržku plňte nebo vyprazdňujte vždy, když je spotřebič odpojen ze zásuvky.

Nenapíňujte nádržku nad její maximální kapacitu.

Nenapíňujte ji směsí odstraňující skvrny, octem, vodním kamenem nebo chemickým prostředkem, ale používejte pouze destilovanou nebo demineralizovanou vodu.

**⚠ Žehlicí plocha je velmi horká, proto dávejte pozor, abyste se nepopálili. Nikdy nesměřujte proud páry na obličej. Vždy zvolte nejvhodnější teplotu pro žehlenou látku.**

Nepoužívejte žehličku jako ohříváč. Nevystavujte žehličku nárazům.

Před čištěním vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

Pokud se rozhodnete výrobek dále nepoužívat, musíte jej umístit mimo dosah dětí a tak, aby nevzniklo žádné nebezpečí.

#### Popis výrobku Obr. A

1. Spínač páry
2. Termostat
3. Žehlicí deska
4. Posuvné tlačítko pro páru
5. Kontrolka provozu
6. Skládací rukojeť
7. Tlačítko páry
8. Víko nádržky na vodu
9. Nádržka na vodu
10. Tlačítko pro uzamčení/odemčení rukojeti
11. Napájecí kabel

**⚠ Pozor: deska je velmi horká, během používání se jí nedotýkejte! Žehličku držte mimo dosah dětí.**

#### Žehlení

Po přípravě všeho potřebného pro žehlení odvíňte napájecí kabel a zkontrolujte, zda není zauzlený nebo zamotaný.

Stisknutím příslušného tlačítka zvedněte rukojeť.

**⚠ Pozor: před připojením zástrčky k elektrické síti zkontrolujte, zda je tlačítko volby napětí správně umístěno podle síťového napětí v zemi, kde se nacházíte.**

Zkontrolujte, zda je nádržka na vodu plná; pokud chcete používat páru, měli byste nádržku naplnit vodou (viz zvláštní odstavec).

Nastavte termostat do polohy "MIN".

Naplňte nádržku na vodu dostatečným množstvím.

Umístěte žehličku do svislé polohy a dávejte pozor, aby se deska žehličky nedostala do kontaktu s předměty nebo čímkoli jiným.

Zasuňte zástrčku do zásuvky.

Nastavte termostat na požadovanou teplotu a vyčkejte na zahřátí žehlicí desky. V tomto okamžiku můžete začít žehlit.

### Parní žehlení

Chcete-li žehlit s párou, posuňte přepínač páry dozadu.

Při prvním použití žehličky několikrát stiskněte tlačítko parního rázu, aby se odstranily nečistoty, které se při konstrukci žehličky usadily uvnitř otvorů.

Žehlení s párou je možné nastavením termostatu do polohy označené symbolem (•); zvýšením teploty se zvýší i proud páry, a to až na maximum označené symbolem (•••).

Rozsvítí se kontrolka provozu, která po dosažení teploty žehlicí desky (teploty, která umožňuje únik páry) vypne.

Stiskněte tlačítko parního rázu a pára začne vycházet.

Respektujte 5sekundový interval mezi jedním a dalším výstřelem páry.

Pokud bude tlačítko parního rázu stisknuto před dosažením nastavené teploty, voda nebude vycházet dokonale vypařená, ale bude odkapávat z desky; to může způsobit skvrny na oděvu při jeho žehlení.

Odkapávání vody může být také způsobeno dlouhodobým stisknutím tlačítka parního rázu (déle než 5 sekund).

Na konci provozu postavte žehličku do svislé polohy a odpojte zástrčku ze zásuvky.

Žehlička musí být neustále v pohybu na žehlené látce.

**⚠ Varování: proud páry vždy směřujte ve směru žehleného oděvu, nikdy ne do obličeje.  
Po skončení žehlení vždy vyprázdňte nádržku od zbylé vody poté, co jste odpojili zástrčku od elektrické zásuvky.**

### Suché žehlení

Chcete-li žehlit nasucho, přesuňte spínač páry dopředu, abyste deaktivovali výstup páry.

Otočením termostatu nastavte teplotu žehlicí plochy.

Rozsvítí se pracovní kontrolka, která po dosažení požadované teploty žehlicí desky zhasne.

Žehlení zahajte poté, co žehlička dosáhne požadované teploty.

Všimněte si, že v tomto případě dosahuje deska nižších hodnot teploty ve srovnání s žehlením s párou.





Na konci provozu postavte žehličku do svislé polohy a odpojte zástrčku ze zásuvky.

Žehlička musí být neustále v pohybu na žehlené látce.

### Nastavení teploty

Vždy zkontrolujte štítek s pokyny k žehlení na žehleném předmětu a postupujte podle nich.

Otočením knoflíku termostatu nastavte požadovanou teplotu podle níže uvedené legendy.

Symbol	Typ látky
	Pokud je na štítku tento symbol, NEŽEHLETE
	Syntetika, nylon, akryl, polyester
	Vlna a hedvábí
	Bavlna a len

Počet teček na termostatu udává teplotu od nejnižší (•) po nejvyšší (•••). Tabulka platí pro tkaniny, nikoli pro povrchové úpravy, jako je lesk nebo reliéf záhybu, které je třeba žehlit obráceně. Před použitím žehličky se vždy ujistěte, že teplota žehličky je správná s ohledem na typ tkaniny: vlna s vlnou, bavlna s bavlnou atd.

Žehlička se rychle zahřívá a pomalu chladne; proto začněte žehlit oděvy, které vyžadují nízké teploty (např. syntetické tkaniny), a postupujte postupně s vyššími teplotami.

Pokud se žehlený předmět skládá z několika tkanin, nastavte teplotu pro nejchoulostivější tkaninu.

Pokud neznáte typ žehlené látky, doporučujeme žehlit její část, která obvykle není při nošení oděvu vidět, a začít od minimální teploty a poté najít nevhodnější teplotu. Může se stát, že se oděv leskne, v takovém případě je třeba žehlení ukončit, aby nedošlo k jeho zničení, a žehlit látku z rubové strany.

### Naplnění a vyprázdnění nádrže

Tuto operaci provádějte vždy s odpojenou zástrčkou ze zásuvky.

Před opětovným připojením zástrčky do zásuvky vždy osušte tělo žehličky od případných kapek, osušte rovněž i vaše ruce.

Ujistěte se, že je termostat v minimální poloze a tlačítko aktivace páry je vypnuté.

Zvedněte víko nádržky a pomalu naplníte nádržku pomocí malé nádoby nebo trychtýře.

Nepřekračujte maximální hladinu nádržky uvedenou na samotné nádržce.

Dávejte pozor, aby voda nevnikla do škvír v žehličce, hrozí nebezpečí zkratu a/nebo úrazu elektrickým proudem. Na konci plnění zavřete víko nádržky a zapojte zástrčku do elektrické zásuvky.

**⚠ Poznámka: Žehlička je určena pro použití vody z vodovodu, pokud je však voda velmi tvrdá, doporučujeme použít směs destilované vody a vody z vodovodu.**

Doporučujeme vyprázdnit nádržku na vodu po každém použití, aby se zabránilo tvorbě vodního kamene, plísní a nepříjemných pachů. Před vyprázdněním nádržky nechte žehličku několik minut vychladnout.

Chcete-li nádržku vyprázdnit, otočte žehličku dnem vzhůru nad umyvadlem (nebo nad určenou podložkou) a vypusťte všechnu vodu, která v nádržce zůstala.

V opačném případě postavte žehličku do svislé polohy a znovu zapojte zástrčku do elektriny.

Nastavte termostat na "MAX" a stisknutím tlačítka páry nechte zbytkovou vodu v nádržce několik sekund odpařovat.

### Čištění žehličky

Odpojte spotřebič od sítě vytažením zástrčky ze zásuvky.

K odstranění vodního kamene nebo škrobu z povrchové desky použijte vlhký hadřík.

Po každém čištění žehlicí desku vždy osušte.

Tělo žehličky čistěte vlhkým hadříkem bez čisticích prostředků.

Nepoužívejte kovové houby ani abrazivní čisticí prostředky.

### Skladování

Odpojte napájecí kabel ze zásuvky, vyprázdněte nádržku na vodu (provedte to po každém použití) a nechte žehličku zcela vychladnout. Poté navíňte kabel kolem základny.

Abyste ochránili povrchovou desku, postavte žehličku do svislé polohy.

### Technické údaje

Příkon: 900-1000 W

Napájení: 110-120V / 220-240V ~ 50/60Hz

**Společnost Beper si vyhrazuje právo výrobek z důvodu zlepšení bez předchozího upozornění upravit nebo vylepšit.**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnutá popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.



## OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku. Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatické výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatické výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čisticími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmутý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen ořesý pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičítat.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## **Algemeen veiligheidsadvies**

### **Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.**

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapters niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

**Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.**

### **Gebruiksadvies**

Dit product is alleen geschikt voor kort strijkwerk.

Controleer of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Als het snoer of de stekker beschadigd is, of in geval van een elektrische schok, mag u het strijkijzer niet gebruiken, maar moet u het laten repareren door een geautoriseerd hulpcentrum.

Wanneer u het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt, verwijder dan de bescherming van de strijkzool, indien nodig met een zachte doek. Let erop dat u de strijkzool niet bekrast met metalen voorwerpen, noch met ritssluitingen, knopen, enz.

Bij het eerste gebruik van het strijkijzer kan de strijkzool een lichte rook verspreiden, veroorzaakt door verdamping van de in de fabriek gebruikte beschermende olie; dat is niet gevaarlijk en de rook zal na enig gebruik verdwijnen.

De voedingskabel moet altijd vrij zijn van knopen of klitten.

Trek nooit aan de voedingskabel om de stekker uit het apparaat te halen.

Rol het elektrische snoer niet op rond het strijkijzer.

Houd het netsnoer op redelijke afstand van de strijkijzerplaat, vooral als het heet is.

Zet het strijkijzer in verticale positie bij het maken van een pauze of als het niet wordt gebruikt.

**⚠ De plaat van het ijzer wordt erg heet, dus zorg ervoor dat je jezelf niet verbrandt.**

Kies altijd de meest geschikte temperatuur voor de stof om te strijken. Gebruik het strijkijzer niet als verwarming. Stel het strijkijzer niet bloot aan schokken.

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het strijkijzer schoonmaakt.

Als u besluit het product niet meer te gebruiken, moet u het uit de buurt van kinderen plaatsen om geen gevaar te creëren.

#### **Beschrijving van het product Fig. A**

1. Strijkzool
2. Stoomschakelaar
3. Thermostaat
4. Volt schuifknop
5. Werkend bedieningslampje
6. Opvouwbaar handvat
7. Stoomknop
8. Waterreservoir deksel
9. Waterreservoir
10. Knop voor handvatvergrendeling / ontgrendeling
11. Netsnoer

**⚠ Let op: de strijkzool is erg heet, niet aanraken tijdens het gebruik!  
Houd het strijkijzer uit de buurt van kinderen.**

### Strijken

Na het voorbereiden van al het nodige voor het strijken, rolt u de stroomkabel af en controleert u of deze vrij is van knopen of klitten.

Til de handgreep op door op de juiste knop te drukken.

**⚠ Let op: Controleer voor het aansluiten van de stekker op het elektriciteitsnet, of de spanningskeuze-toets correct is geplaatst in overeenstemming met de netspanning in het land waar u zich bevindt.**

Controleer of het waterreservoir vol is; als u stoom wilt gebruiken, moet u het reservoir met water vullen (zie de specifieke paragraaf).

Zet de thermostaat in de stand "MIN".

Vul het waterreservoir met voldoende water.

Plaats het strijkijzer verticaal en let erop dat de strijkzool niet in contact komt met voorwerpen of iets anders.

Steek de stekker in het stopcontact.

Stel de thermostaat in op de gewenste temperatuur, verwijzend naar de symbolen die op de thermostaat staan.

Op dit punt kunt u beginnen met strijken.

### Stoomstrijken

Om met stoom te strijken zet u de stoomschakelaar naar achteren.

Wanneer u het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt, drukt u meerdere malen op de stoomschotknop, zodat de onzuiverheden die tijdens de constructie van het strijkijzer in de gaten worden afgezet, worden verwijderd.

Stoomstrijken is mogelijk door de thermostaat in de stand te zetten die met het symbool (•); is gemarkeerd; door de temperatuur te verhogen wordt ook de stoomstraal verhoogd, tot het maximum dat met het symbool (•••) is gemarkeerd.

Het bedieningslampje gaat branden en wanneer de strijkzool de temperatuur bereikt (temperatuur waarbij de stoom kan ontsnappen), wordt het lampje uitgeschakeld.

Druk op de knop stoomschot en de stoom komt naar buiten.

Respecteer een interval van 5 seconden tussen de ene stoomstoot en de andere.

Als de stoomschotknop wordt ingedrukt voordat de ingestelde temperatuur is bereikt, zal het water er niet verdampst uitkomen, maar zal het van de plaat druppelen; dit kan leiden tot strijkvlekken op het kledingstuk.

Het druipen van water kan ook worden veroorzaakt door de lange druk van de stoomstraalknop. (Meer dan 5 seconden)

Plaats het strijkijzer aan het einde van de handeling in verticale positie en trek de stekker uit het stopcontact.

Het strijkijzer moet constant in beweging zijn op de te strijken stof.

**⚠ Waarschuwing: richt de stoomstraal altijd in de richting van het te strijken kledingstuk, nooit in de richting van het gezicht.**

Maak na het strijken het reservoir altijd leeg, nadat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald.

### Droog strijken

Om droog te strijken, beweegt u de stoomschakelaar naar voren om de stoomuitgang te deactiveren.

Stel de temperatuur van de strijkzool in door aan de thermostaat te draaien.

Het bedieningslampje gaat branden en als de strijkzool op temperatuur is, gaat hij uit.

Begin met strijken nadat het strijkijzer de gewenste temperatuur heeft bereikt.

**⚠ Let op: in dit geval bereikt de plaat lagere temperatuurwaarden dan bij het strijken met stoom.**





Plaats het strijkijzer aan het einde van de handeling in verticale positie en trek de stekker uit het stopcontact.

Het strijkijzer moet constant in beweging zijn op de te strijken stof.

### Instellen van de temperatuur

Controleer altijd het etiket met de strijkinstructies op het te strijken artikel en volg deze op.

Draai aan de thermostaatknop om de gewenste temperatuur in te stellen en volg de onderstaande legenda.

Symbol	Soort stof
	Als dit symbool op het etiket staat, mag u NIET strijken.
	Kunststof, nylon, acryl en polyester doeken
	Wollen en zijden stoffen
	Katoenen en linnen stoffen

Het aantal stippen in de thermostaat geeft de temperatuur aan van de laagste (•) tot de hoogste (\*\*\*). De tabel is geldig voor stoffen en niet voor afwerkingen zoals glanzend of reliëf van de vouw die naar achteren moet worden gestreken.

Controleer voor het gebruik van het strijkijzer altijd of de temperatuur van het strijkijzer overeenkomt met het type stof: wol met wol, katoen met katoen, enz.

Het strijkijzer warmt snel op en koelt langzaam af; begin dus met het strijken van kleding die een lage temperatuur vereist (zoals synthetische stoffen) en ga in progressie met steeds hogere temperaturen.

Wanneer het te strijken voorwerp uit meerdere stoffen bestaat, stel dan de temperatuur in voor de meest delicate stof.

Als u niet weet wat voor soort stof u moet strijken, is het aan te raden om een deel ervan te strijken, dat normaal gesproken niet zichtbaar is als het kledingstuk wordt gedragen, uitgaande van de minimumtemperatuur, en vervolgens de meest geschikte temperatuur te vinden. Het kan gebeuren dat het kledingstuk gaat glanzen, in dit geval moet u het strijken afmaken om het niet te verpesten en de stof van de achterkant te strijken.

#### Vul en leeg de tank

Deze handeling moet altijd worden uitgevoerd met de stekker uit het stopcontact.

Droog het strijkijzer altijd af van eventuele druppels en van uw handen voordat u de stekker weer in het stopcontact steekt.

Zorg ervoor dat de thermostaat in de minimale stand staat en dat de knop voor de activering van de stoom uitgeschakeld is.

Til het deksel van het reservoir op en vul het reservoir langzaam met een klein glas of trechter.

Overschrijd niet het maximale niveau van het reservoir dat op de tank zelf is aangegeven.

**⚠️ Zorg ervoor dat er geen water in de spleten in het strijkijzer komt, er bestaat gevaar voor kortsluiting en/of elektrische schokken. Sluit aan het einde van de vulling het deksel van het reservoir af en sluit de stekker aan op het stopcontact.**

**Opmerking: Het strijkijzer is ontworpen om leidingwater te gebruiken, maar als het water erg hard is, is het raadzaam om een mengsel van gedestilleerd water en leidingwater te gebruiken.**

Het wordt aanbevolen om het waterreservoir na elk gebruik te legen, om de vorming van kalk, schimmel en slechte geuren te voorkomen. Het is aan te raden om het strijkijzer enkele minuten te laten afkoelen alvorens het reservoir te legen.

Om het reservoir te legen, draait u het strijkijzer ondersteboven in een gootsteen (of iets dergelijks) en laat u al het water dat nog in het reservoir zit, weglopen.

Dan plaatst u het strijkijzer in verticale positie en sluit u de stekker weer aan op de elektriciteit.

Plaats de thermostaat op "MAX" en laat het restwater in het reservoir enkele seconden verdampen door op de stoomknop te drukken.

#### Reiniging van het strijkijzer

Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

Haal de stekker uit het stopcontact.

Gebruik een vochtige doek om kalkaanslag of zetmeel uit de strijkzool te verwijderen.

Droog de strijkzool na elke reiniging altijd af.

Reinig het strijkijzer met een vochtige doek zonder reinigingsmiddelen.  
Gebruik geen metalen spons of schurende reinigingsmiddelen.

### Opslag

Trek de stekker uit het stopcontact, maak het waterreservoir leeg (doe dit na elk gebruik) en laat het strijkijzer volledig afkoelen.

Wikkel het snoer om de basis.

Plaats het strijkijzer in verticale positie om de strijkzool te beschermen.

### Technische gegevens

Vermogen: 900-1100W

Stroomvoorziening: 110-120V / 220-240V ~ 50/60Hz

**Om verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving aan te passen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale onge-sorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

### GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

### GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leveranci er niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Vispārīgi drošības padomi**

### **Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.**

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamiem negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārlicinieties, vai ierīce ir neskarta, īpašu uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā.

Pirms ierīces pievienošanas pārlicinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktlīzdai, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam.

Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārlicinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām

Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārlicinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegta.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos.



Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai, tādiem kā, lietus, vējš, sniegs, krusa.

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti.

Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

**Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas**

**Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabājiet bērniem nepieejamā vietā.**

### **Izmantojiet padomu**

Šī ierīce ir piemērota tikai īslaicīgai gludināšanai.

Pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst datiem, kas norādīti uz marķējuma etiķetes.

Nelietojiet gludekli, ja tā vads vai kontaktdakša ir bojāti vai elektriskās strāvas trieciena gadījumā, remontu veiciet pilnvarotā palīdzības centrā.

Pirmoreiz izmantojot gludekli, noņemiet aizsardzības slāni no pamatnes, ja nepieciešams, izmantojiet mīkstu drānu. Pievērsiet uzmanību tam, lai nesaskrāpētu gludekļa zoli ar metāla priekšmetiem, kā arī rāvējslēdzējiem, pogām utt.

Pirmoreiz izmantojot gludekli, pamatne var izdalīt vieglus dūmus, ko izraisa izmantotās aizsargājošās eļļas iztvaikošana; tas nav bīstami, un pēc pirmās lietošanas reizes dūmi pazūd.

Strāvas kabelim vienmēr jābūt bez mezgliem vai locījumiem.

Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Neaptiniet elektrisko vadu ap gludekli.

Strāvas vads nedrīkst pieskarties gludekļa plāksnei, it īpaši, ja tā ir karsta.

**⚠ Gludināšanas pārtraukuma laikā vai ja nelietojat gludekli, novietojiet gludekli vertikālā stāvoklī.**

Gludināšanas plāksne kļūst ļoti karsta, tāpēc parūpējieties, lai sevi neapdedzinātu.

Vienmēr izvēlieties drēbju gludināšanai piemērotāko temperatūru. Nelietojiet gludekli kā sildītāju. Nepakļaujiet gludekli triecieniem. Pirms gludekļa tīrīšanas vienmēr atvienojiet strāvas vadu. Ja nolemjat ierīci vairs nelietot, tā jānovieto prom no bērniem un tā, lai neradītu briesmas.

#### Ierīces apraksts Fig. A

1. Gludekļa zole
2. Tvaika slēdzis
3. Termostats
4. Sprieguma izvēles slīdpoga
5. Darbības indikators
6. Salokāms rokturis
7. Tvaika padeves poga
8. Ūdens tvertnes vāks
9. Ūdens tvertne
10. Roktura bloķēšanas / atbloķēšanas poga
11. Strāvas vads

**⚠ Uzmanību: gludekļa apakšējā plāksne ir ļoti karsta. Lietošanas laikā nepieskarieties tai! Turiet gludekli tālu no bērniem.**

#### Gludināšana

Pēc tam, kad esat sagatavojis visu nepieciešamo gludināšanai, atritiniet strāvas kabeli un pārbaudiet, vai tajā nav mezglu vai locījumu.

Paceliet rokturi, nospiežot atbilstošo pogu.

**⚠ Uzmanību: pirms kontaktdakšas pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai sprieguma izvēles poga ir pareizi novietota atbilstoši strāvas spriegumam valstī, kurā atrodaties.**

Pārbaudiet, vai ūdens tvertne ir pilna; ja vēlaties izmantot tvaiku, tvertne jāpiepilda ar ūdeni (skat. atbilstošo sadaļu).

Pagrieziet termostatu pozīcijā "MIN".

Piepildiet ūdens tvertni ar pietiekamu daudzumu ūdens.

Novietojiet gludekli vertikāli, pievēršot uzmanību tam, lai gludekļa zole nepieskartos priekšmetiem.

Ievietojiet kontaktdakšu kontaktligzdā.

Iestatiet termostatu vajadzīgajā temperatūrā, saskaņā ar simboliem, kas norādīti uz termostata.

Šajā brīdī jūs varat sākt gludināt.

#### Gludināšana ar tvaiku

Lai gludinātu ar tvaiku, pabīdiet tvaika slēdzi uz aizmuguri.

Pirmoreiz lietojot gludekli, vairākas reizes nospiediet tvaika palaišanas pogu, lai kopā ar tvaiku izdalītos sīkas daļiņas, kas varētu būt gludekļa iekšpusē.

Gludināšana ar tvaiku ir iespējama, noregulējot termostatu pozīcijā, kas apzīmēta ar simbolu (\*); paaugstinot temperatūru, palielinās arī tvaika strūkļa līdz maksimālajam, kas apzīmēts ar simbolu (\*\*).

Darbības indikators iedegas un, kad gludekļa pamatne sasniedz temperatūru, kas ļauj notikt tvaika izplūdei, tas izslēdzas. Nospiediet tvaika izplūšanas pogu, un notiks tvaika izplūde.

Iestatiet termostatu vismaz pozīcijā "...".

Ievērojiet 5 sekunžu intervālu starp tvaika izplūdēm.

Ja pirms iestatītās temperatūras sasniegšanas tiks nospiesta tvaika palaišanas poga, ūdens neiztvaikos, bet pilēs no plāksnes apakšas; tas var radīt plankumus uz apģērba gludināšanas vietām.

Ūdens pilēšanu var izraisīt arī ilgstoši nospiesta tvaika strūkļa palaišanas poga. (Vairāk par 5 sekundēm)

Darbības beigās novietojiet gludekli vertikālā stāvoklī un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Gludināšanas laikā gludeklim jābūt nepārtrauktā kustībā.

**⚠ Brīdinājums: vienmēr virziet tvaika strūkļu apģērba virzienā, nekādā gadījumā nevirziet to pret seju.**

Pēc gludināšanas vienmēr iztukšojiet ūdens tvertni – tikai pēc tam, kad kontaktdakša ir atvienota no elektrības kontaktligzdas.

#### Sausā gludināšana

Lai veiktu sauso gludināšanu, pārvietojiet tvaika slēdzi uz priekšu, lai deaktivētu tvaika izplūdi.

Noregulējiet gludekļa pamatnes temperatūru, pagriežot termostatu vajadzīgajā pozīcijā.

Iedegas darbības indikators un, kad gludekļa zole ir sasniegusi attiecīgo temperatūru, tas izslēdzas.

Sāciet gludināšanu pēc tam, kad gludeklis ir sasniedzis vēlamo temperatūru.

Ņemiet vērā, ka šajā gadījumā plāksne sasniedz zemākas temperatūras vērtības, salīdzinot ar gludināšanu ar tvaiku.





Darbības beigās novietojiet gludekli vertikālā stāvoklī un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Gludināšanas laikā gludeklim jāatrodas nepārtrauktā kustībā.

#### Temperatūras iestatīšana

Vienmēr pārbaudiet etiķeti ar gludināšanas norādījumiem uz gludināmā izstrādājuma un ievērojiet tos.

Pagrieziet termostata pogu, lai iestatītu vēlamo temperatūru, ievērojot zemāk redzamo tabulu.

Simbols	Auduma tips
	Ja etiķetē ir šis simbols, NEGLUDINĀT
	Sintētiskās, neilona, akrila un poliestera drēbes
	Vilnas un zīda drēbes
	Kokvilnas un lina audumi

Punktu skaits uz termostata norāda temperatūru no zemākās (\*) līdz augstākajai (\*\*\*). Tabula attiecas tikai uz audumiem, bet ne uz tādiem apdares elementiem kā spīdīga krāsa vai reljefa elementi, kas jāgludina uzmanīgi no otras puses.

Pirms gludekļa lietošanas vienmēr pārliecinieties, vai gludekļa temperatūra ir iestatīta atbilstoši auduma tipam: vilna, kokvilna utt.

Gludeklis ātri sakarst un lēni atdziest; tāpēc sāciet gludināt drēbes, kurām nepieciešama zema temperatūra (piemēram, sintētiskos audumus), un pēc tam pārejiet pie augstākas temperatūras.

Kad gludināmo izstrādājumu veido vairāki audumi, pielāgojiet temperatūru visjutīgākajam audumam.

Ja jūs nezināt gludināmā auduma veidu, ieteicams gludināt tā daļu, kas parasti nav redzama apģērba nēsāšanas laikā, sākot no minimālās temperatūras un pēc tam atrodot vispiemērotāko temperatūru. Var gadīties, ka apģērbs kļūst spīdīgs, šajā gadījumā jums jāpārtrauc gludināšana, lai to nesabojātu un jāturpina gludināt no otras puses.

#### Tvertnes papildīšana un iztukšošana

Šī darbība vienmēr jāveic, kad kontaktdakša ir atvienota no elektrības kontaktligzdas.

Pirms pievienojiet kontaktdakšu kontaktligzdai, vienmēr nosusiniet gludekļa korpusu no visiem pilieniem.

Pārliecinieties, ka termostats ir novietots minimālajā pozīcijā un vai tvaika ieslēgšanas poga ir izslēgtā stāvoklī.

Paceliet tvertnes vāku un lēnām papildiet tvertni, izmantojot nelielu glāzi vai piltuvi.

Nepārsniedziet maksimālo līmeni, kas norādīts uz pašas tvertnes.

**⚠ Esiet piesardzīgs, neļaujot ūdenim iekļūt gludekļa spraugās, pastāv īssavienojuma un / vai elektriskās strāvas trieciena risks. Uzpildīšanas beigās aizveriet tvertnes vāku un pievienojiet kontaktdakšu elektrības kontaktligzdai.**

**Piezīme: gludeklis ir paredzēts krāna ūdens izmantošanai, tomēr, ja ūdens ir ļoti ciets, ieteicams izmantot destilētu ūdens un krāna ūdens maisījumu.**

Ūdens tvertni ieteicams iztukšot pēc katras lietošanas reizes, lai izvairītos no kaļķa nosēdumu, pelējuma un sliktas smakas veidošanās. Pirms tvertnes iztukšošanas ieteicams ļaut gludeklim pāris minūtes atdzist. Lai iztukšotu tvertni, apgrieziet gludekli otrādi virs izlietnes (vai kā līdzīga) un izlejiet visu tvertnē palikušo ūdeni. Tvertni var iztukšot arī citādi - novietojiet gludekli vertikālā stāvoklī un atkal pievienojiet kontaktdakšu elektrībai. Noregulējiet termostatu uz "MAX" un, nospiežot tvaika padeves pogu, dažas sekundes ļauj tvaikam izplūst.

### Gludekļa tīrīšana

Atvienojiet ierīci no kontaktligzdas.

Izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Lai no gludekļa plāksnes noņemtu nosēdumus, izmantojiet mitru drānu.

Pēc katras tīrīšanas vienmēr nosusiniet pamatni.

Gludināšanas virsmu notīriet ar mitru drānu bez mazgāšanas līdzekļiem.

Nelietojiet metāliskus sūkļus vai abrazīvus mazgāšanas līdzekļus.

### Uzglabāšana

Atvienojiet strāvas kabeli no kontaktligzdas, iztukšojiet ūdens tvertni (dariet to pēc katras lietošanas reizes) un ļaujiet gludeklim pilnībā atdzist.

Aptīniet strāvas vadu ap korpusu.

Lai aizsargātu pamatni, novietojiet gludekli vertikālā stāvoklī.

### Tehniskie dati

Jauda: 900-1100W

Barošanas avots: 110-120V / 220-240V ~ 50/60Hz

**Jebkura uzlabojuma dēļ Beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma.**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvēc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratīņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, izmantojot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

### GARANTIJAS CERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

**Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis**

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

### GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.

- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.

- jāuzrāda pirkuma kvīts.

- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beperi.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## **Opšti saveti za bezbednost**

### **Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prve upotrebe uređaja.**

Pažljivo pročitajte sledeća uputstva, jer vam ona pružaju korisne bezbednosne informacije o ugradnji, upotrebi i održavanju i pomažu vam da izbegnete nesreće i moguće nezgode.

Uklonite ambalažu i proverite da li je aparat neoštećen, sa posebnom pažnjom na kabl.

Delovi ambalaže (plastične kese, polistiren itd.) ne bi trebalo da su dostupni deci jer su potencijalni izvor opasnosti.

Preporučuje se da ovaj materijal od pakovanja ne odlažete sa kućnim otpadom, već da ga dostavite u odgovarajuće mesto za sakupljanje ili uništavanje otpada, tražeći eventualne informacije od menadžera sanitarnog odeljenja vaše opštine.

Pre povezivanja uređaja, uverite se da mrežni napon odgovara podacima navedenim na nalepnici.

Ako utikač ne odgovara utičnici samo kvalifikovano osoblje ga može zameniti drugim odgovarajućim utikačem.

Nemojte vući kabl iz utičnice da biste isključili uređaj.

Uverite se da kabl za napajanje nikada ne dolazi u kontakt sa vrućim ili oštrim površinama.

Nemojte koristiti ovaj uređaj ukoliko je kabl oštećen. Ako je kabl oštećen mora ga zameniti proizvođač, serviser ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbegla opasnost.

Ovaj uređaj priključujte samo na naizmeničnu struju.

Generalno, ne preporučuje se upotreba adaptera sa više utikača i/ ili dodataka; ukoliko su neophodni, koristite samo jednostavne ili višestruke adaptere i produžne u skladu sa važećim bezbednosnim standardima, pazeći da se ne prekorači ograničenje kapaciteta apsorpcije koje je označeno na jednostavnim adapterima i produžecima i ograničenje maksimalne snage označene na višestrukom adapteru. Ovaj aparat je namenjen samo svojoj posebnoj nameni.

Bilo koja druga upotreba smatra se nepravilnom i samim tim opasnom. Proizvođač ne može biti odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnom, pogrešnom ili neopreznom upotrebom.

Da biste izbegli rizik od pregrevanja, preporučuje se potpuno odmotavanje kabla za napajanje i isključivanje uređaja iz utičnice kada se ne koristi. Pre čišćenja, uvek isključite aparat iz struje.

Da biste se zaštitili od strujnog udara, kabl, utikač ili bilo koji deo uređaja nemojte potapati u vodu ili druge tečnosti.

Nemojte držati uređaj ukoliko su vam mokre ruke ili noge.

Nemojte držiti aparat bosim.

Nemojte izlagati uređaj atmosferskim uticajima kao što su kiša, vetar, sneg, grad.

Nemojte upotrebljavati uređaj u blizini eksploziva, lako zapaljivih materijala, gasova, plamena, grejača.

Nemojte dozvoliti deci, osobama sa invaliditetom ili svim osobama bez iskustva i znanja da koriste uređaj ako nisu pravilno nadgledani. Neophodan je strog nadzor kada aparat koriste deca ili je u njihovoj blizini. Pazite da se deca ne igraju ovim uređajem.

Ako odlučite da uređaj više nećete koristiti, onesposobite ga jednostavnim presecanjem kabla za napajanje nakon isključivanja kabla iz utičnice.

**Sve opasne delove takođe učinite neupotrebljivim, posebno za decu koja bi se mogla igrati aparatom.**

### **Savet za upotrebu**

Ovaj proizvod je pogodan samo za kratko peglanje.

Uverite se da mrežni napon odgovara podacima navedenim na nalepnici.

Ako su kabl ili utikač oštećeni ili u slučaju strujnog udara, nemojte koristiti peglu, već je popravite u ovlašćenom servisnom centru. Kada prvi put koristite peglu, uklonite zaštitu sa ploče, ako je potrebno upotrebite meku krpu. Obratite pažnju da ne grebete grejnu ploču metalnim predmetima, kao ni rajsferšlusima, dugmićima itd. Kada prvi put koristite peglu, sa ploče se može pojaviti lagani dim izazvan isparavanjem zaštitnog ulja koje se koristi u fabrici; nije opasno i dim će brzo nestati. Na kablju ne sme biti čvorova. Nikada nemojte vući kabl iz utičnice da biste isključili uređaj.

Nemojte motati kabl oko pegle. Držite kabl dalje od ploče, posebno kada je vruća.

Kada pravite pauzu ili ako je ne koristite, postavite peglu u vertikalni položaj.

**⚠ Ploča pegle se jako zagreva, pazite da se ne opečete.**

Uvek prilagodite temperaturu odeći koju peglate. Nemojte koristiti peglu kao grejač. Nemojte izlagati peglu udarcima.

Pre čišćenja uvek isključite kabl iz struje.

Ako odlučite da proizvod više nećete koristiti, morate ga držati dalje od dece, da ne bi došlo do opasnosti.

#### Opis proizvoda - slika A

1. Ploča
2. Prekidač za paru
3. Termostat
4. Klizno dugme za podešavanje napona
5. Svetlosni indikator
6. Preklopna ručka
7. Dugme za paru
8. Poklopac rezervoara za vodu
9. Rezervoar za vodu
10. Dugme za zaključavanje/otključavanje ručke
11. Kabl za napajanje

**⚠ Pažnja: Ploča je vrlo vruća, nemojte je dodirivati tokom upotrebe! Držite peglu dalje od dece.**

#### Peglanje

Nakon što pripremite sve što je potrebno za peglanje, odmotajte kabl za napajanje i proverite da nema čvorove ili da nije zamršen.

Podignite ručku pritiskom na odgovarajuće dugme.

**⚠ Pažnja: Pre uključivanja u struju, proverite da li je dugme za izbor napona pravilno postavljen u skladu sa mrežnim naponom u zemlji u kojoj se nalazite.**

Proverite da li je rezervoar za vodu pun; ukoliko želite da koristite paru, napunite rezervoar vodom.

Okrenite termostat u položaj "MIN".

Napunite rezervoar za vodu dovoljnom količinom vode.

Postavite peglu vertikalno, vodeći računa da ploča ne dolazi u kontakt sa predmetima ili bilo čim drugim. Utaknite utikač u utičnicu.

Podesite termostat na željenu temperaturu, prateći simbole naznačene na termostatu.

U ovom trenutku možete početi da peglate.

#### Peglanje na pari

Da biste peglali sa parom pomerite prekidač za paru prema kraju pegle.

Kada prvi put koristite peglu, pritisnite nekoliko puta dugme za paru, da biste uklonili nečistoće koje su se nataložile unutar rupa tokom proizvodnje pegle.

Peglanje na pari je moguće podešavanjem termostata u položaj označen simbolom (\*); povećanje temperature takođe povećava mlaz pare, do maksimuma označenog simbolom (\*\*).

Svetlosni indikator za rad se uključuje, a isključuje se kada ploča dostigne odgovarajuću temperaturu (temperaturu koja omogućava ispuštanje pare).

Pritisnite dugme za ispuštanje pare i para će izaći.

Podesite termostat na najmanje "\*\*\*" položaj.

Poštujte interval od 5 sekundi između puštanja pare.

Ako se pritisne dugme za izbacivanje pare pre dostizanja zadate temperature, voda neće ispariti, već će kapnuti sa ploče; to može prouzrokovati mrlje od peglanja na odeći.

Kapanje vode takođe može biti uzrokovano dugotrajnim pritiskom dugmeta za ispuštanje pare (više od 5 sekundi).

Na kraju postupka, postavite peglu u vertikalni položaj i izvucite utikač iz utičnice.

Pegla mora stalno da se kreće po tkanini da bi mogla da se ispegla.

**⚠ Upozorenje: Mlaz pare uvek usmerite ka odeći da biste peglali, nikako prema licu. Nakon peglanja, uvek ispraznite rezervoar sa preostalom vodom, ali nakon što ste izvukli utikač iz utičnice.**

### Suvo peglanje

Za suvo peglanje pomerite prekidač za paru unapred da biste deaktivirali izlaz pare.

Podesite temperaturu ploče okretanjem termostata.

Svetlosni indikator rada se uključuje, a isključuje se kada ploča dostigne podešenu temperaturu.

Počnite da peglate nakon što pegla dostigne željenu temperaturu.





Imajte na umu da u ovom slučaju ploča dostiže niže vrednosti temperature u poređenju sa peglanjem na paru.

Na kraju postupka, postavite peglu u vertikalni položaj i izvucite utikač iz utičnice. Pegla mora stalno da se ponaša po tkanini kako bi se ispeglala.

### Podešavanje temperature

Uvek proverite etiketu sa uputstvima za peglanje na proizvodu koji želite da peglate i sledite ih.

Okrenite dugme termostata da podesite željenu temperaturu, sledeći legendu ispod.

Simbol	Materijal
	Nemojte peglati
	Sintetika, najlon, akril i poliester
	Vuna, svila
	Pamuk i lan

Broj tačaka na termostatu označava temperaturu od najniže (•) do najviše (•••). Tabela važi za tkanine, a ne za materijale sa sjajnim ili reljefnim naborima koji se moraju peglati prevrnuti. Pre upotrebe pegle, uvek se uverite da je temperatura pegle uskladjena sa vrstom tkanine: vuna s vunom, pamuk sa pamukom itd.

Pegla se brzo zagreva, a sporo hladi; pa počnite da peglate odeću koja zahteva niske temperature (kao što su sintetičke tkanine) i onda postepeno povećavajte temperaturu.

Kada se materijal koji se pegla sastoji od nekoliko različitih tkanina, podesite temperaturu za najnežniju tkaninu. Ako ne znate koju vrstu tkanine treba peglati, preporučuje se peglanje jednog dela, koji se obično ne vidi kada se odeća nosi, počev od minimalne temperature, a zatim pronalaženja najpogodnije temperature. Može se desiti da odeća postane sjajna, u ovom slučaju treba da prestanete sa peglanjem kako je ne biste uništili i ispeglati tkaninu sa obrnute strane.

### Punjenje i pražnjenje rezervoara

Ovo se izvodi kada je aparat isključen iz struje.

Uvek osušite peglu i ruke pre nego što ponovo uključite utikač u utičnicu. Uverite se da je termostat na minimalnom položaju, a prekidač za paru isključen.

Podignite poklopac rezervoara i polako napunite rezervoar pomoću male čaše ili levka.

Nemojte prekoračiti maksimalni nivo rezervoara naznačen na samom rezervoaru.

**⚠ Pazite da voda ne proдре kroz otvore na pegli, postoji rizik od kratkog spoja i/ili strujnog udara. Na kraju punjenja zatvorite poklopac rezervoara i uključite utikač u utičnicu.**

**Napomena: Pegla je dizajnirana za upotrebu vode sa česme, međutim, ako je voda vrlo tvrda, savetuje se upotreba mešavine destilovane vode i vode sa česme.**

Poželjno je prazniti rezervoar za vodu nakon svake upotrebe kako bi se izbeglo stvaranje kamenca, buđi i loših mirisa. Ostavite peglu da se ohladi par minuta pre pražnjenja rezervoara.

Da biste ispraznili rezervoar, okrenite peglu naopako nad sudoperom (ili slično) i ispustite svu vodu koja je ostala u rezervoaru. U suprotnom, postavite peglu u vertikalni položaj i ponovo uključite utikač u struju. Postavite termostat na "MAX" i pustite da preostala voda ispari u rezervoaru nekoliko minuta pritiskom na dugme za ispuštanje pare.



### Čišćenje pegle

Isključite aparat iz struje. Uklonite utikač iz utičnice. Da biste uklonili kamenac sa ploče, upotrebite vlažnu krpu. Osušite ploču nakon svakog čišćenja. Očistite peglu vlažnom krpom bez deterdženata. Nemojte koristiti metalni sunder ili abrazivna sredstva za pranje.

### Skladištenje

Izvučite kabl iz utičnice, ispraznite rezervoar za vodu (učinite to nakon svake upotrebe) i pustite da se pegla potpuno ohladi. Navijte kabl oko baze. Da biste zaštitili ploču, postavite peglu u vertikalni položaj.

### Tehnički podaci

Snaga: 900-1100W

Napajanje: 110-120V / 220-240V ~ 50/60Hz

**U cilju kontinuiranog poboljšanja, Beper zadržava pravo da vrši izmene ili poboljšava proizvod bez ikakvog obaveštenja.**



Evropska direktiva 2011/65/EU o otpadu električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) zahteva da se zastareli i neispravni kućni električni uređaji ne smeju odlagati u uobičajeni nesortirani tok komunalnog otpada. Stari uređaji se moraju sakupljati odvojeno kako bi se optimizirao oporavak i reciklaža materijala koji sadrže i smanjio uticaj na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Precrtani simbol „kante za otpatke“ na proizvodu podseća vas na vašu obavezu da se uređaj, kada ga odlažete, mora sakupljati odvojeno.

### POTVRDA O GARANCIJI

Ovaj uređaj je fabrički proveren. Garancija važi 24 meseca od datuma kupovine za defekte nastale tokom proizvodnje ili defekte nastale zbog neispravnog materijala. U slučaju zahteva za garanciju moraju se dostaviti zajedno potvrda o kupovini i potvrda o garanciji.

**Garancija važi samo uz garantni list i dokaz o kupovini (fiskalni račun) sa datumom kupovine i modelom uređaja.**

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se direktno prodavcu ili našem sedištu kako biste sačuvali efikasnost aparata i DA NE BISTE PONIŠTILI garanciju. Svaka intervencija neovlašćenih osoba na ovom uređaju automatski će poništiti garanciju.

### USLOVI GARANCIJE

Ako tokom garantnog perioda dodje do bilo kakvih kvarova kao rezultat neispravnog materijala i/ili proizvodnje garantujemo besplatan popravak pod uslovom da:

- Je aparat pravilno korišćen i u svrhu za koju je namenjen.
- Uređaj nije otvaran, popravljan ili izmenjen od strane neovlašćenog osoblja, inače ga nije moguće popraviti.
- Da se dostavi potvrda o kupovini.
- Uređaj koji je istrošen i oštećen neće biti pokriven ovom garancijom.

Zbog toga su svi delovi koji se mogu slučajno slomiti ili koji imaju vidljive znakove upotrebe kod potrošnih proizvoda (poput lampi, baterija, grejnih elemenata ...), estetski delovi isključeni iz garancije i bilo koji nedostatak koji nastane usled nepoštovanja uputstava za upotrebu, nemara u upotrebi i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne montaže, oštećenja tokom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču.

Za svaki kvar koji se nije mogao popraviti u garantnom roku, aparat će biti zamenjen besplatno.

U svakom slučaju, ako je deo koji treba zameniti zbog defekta, oštećenja ili kvara dodatak i/ili odvojivi deo proizvoda, Beper zadržava pravo da zameni samo onaj deo koji je u pitanju, a ne i ceo proizvod.

Obratite se distributeru u svojoj zemlji ili servisnom centru Beper. E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)  
Koji će proslediti vaše upite vašem distributeru.

## YOU MIGHT ALSO LIKE

### Steam Iron

**Cod.: P204FER004**

Stainless steel soleplate

Continuous and vertical steam function

Spray function and super steam shot

Adjustable steam intensity and temperature

Dry and steam ironing mode

2200W



## YOU MIGHT ALSO LIKE

### Usb Rechargeable Lint Remover

Cod.: 50.245

Rotating steel blades

40 min autonomy

Usb cable included



## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona  
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019  
[beper.com](http://beper.com)



## **CUSTOMER CARE BEPER**

